

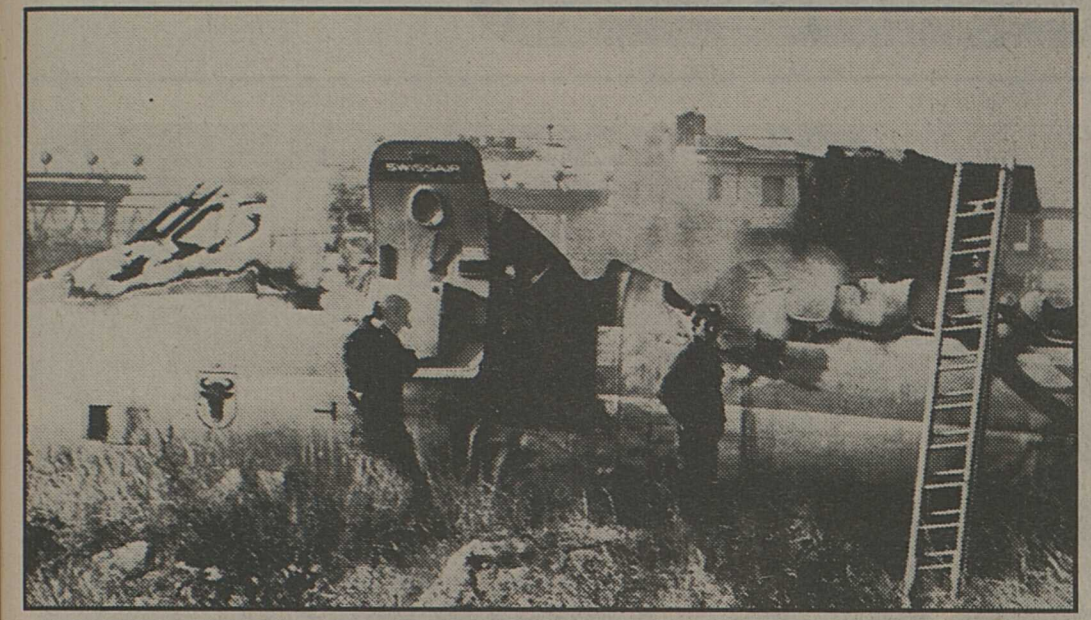
**NF**  
 QUOTIDIEN  
 Téléphone 027/23 30 51  
 Publicité: Publicitas - Sion  
 Téléphone 027/21 21 11  
**Le no 70 ct.**

**MEUBLES FURRER**  
 La maison pour fiancés et acheteurs de meubles!  
 Sion Av. de Tourbillon 027/23 33 93  
 Centre des meubles  
 Viège Route cantonale 028/46 11 12

**Catastrophe d'Athènes**

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

**Quatorze tués - Six blessés**  
 Une piste réputée glissante!



Quatorze personnes tuées, six autres blessées : tel est le bilan définitif de la catastrophe survenue dimanche soir à l'aéroport international d'Athènes.

S'il se confirme que c'est bien la manœuvre de freinage qui n'a pu s'effectuer normalement, provoquant l'accident, on ignore encore, pour l'heure, les causes exactes de cette défectuosité. Ce que l'on sait, c'est qu'après avoir posé son DC-8 sans encombre, l'équipage de Swissair s'est trouvé dans l'impossibilité de freiner suffisamment l'appareil, celui-ci quittant alors la piste pour s'immobiliser sur une route, après avoir arraché une barrière délimitant le territoire de l'aéroport.

Rappelons que la piste était mouillée et, par ailleurs, réputée glissante. En effet, en décembre 1975, un Jumbo-Jet avait été victime d'un accident similaire. De plus, plusieurs pilotes d'autres compagnies qui avaient atterri peu avant le DC-8 helvétique, dimanche soir, ont déclaré avoir également connu des difficultés à stabiliser leurs engins.

Voir page 31

**FÉERIES D'OCTOBRE...**



Derborence, qui se laisse deviner dans un fond encore azuré, déploie son éventail incomparable de teintes automnales fraîchement conçues. Photo NF

**Vendanges : ça n'aura pas traîné!**



On risque fort, si le veut la météo, de parler très vite au passé de ces vendanges 1979 qui, à peine commencées, sont déjà à mi-parcours d'un Martigny - Salquenen contre la pourriture. On aura rarement vu un tel acharnement à vendanger le deuxième samedi du Comptoir, à tel point d'ailleurs que cette stagnation, constatée dans la fréquentation de la Foire-Exposition du Valais, pourrait bien s'expliquer par ce soleil d'automne trop généreux et cette hâte du Valais de la vigne à mettre la vendange à l'abri.

Photo NF

Voir page 8

**Qui contrôlera la presse?**

Après avoir obtenu que la diffusion des idées et des opinions, la relation des événements et leur appréciation soient garanties par la loi, voilà qu'à son tour la presse subit elle-même le contrecoup des contestations qu'elle avait jadis déclenchées contre l'exercice du pouvoir. Tant que son ennemi était politique, sa liberté se déployait en régimes libéraux avec toute l'aisance nécessaire et même souhaitable, hormis les situations d'exception, et qui le sont demeurées.

Mais aujourd'hui la situation a changé. En démocratie d'opinion, la presse ne remplit plus seulement un rôle d'information et de critique; elle constitue elle-même un pouvoir, et un pouvoir particulièrement redoutable puisqu'à la différence de tous les autres pouvoirs, il est sans contrôle institutionnel. Sans doute les lois du marché et les impératifs rédactionnels de cha-

que journal limitent l'échange et l'expression des opinions, le choix des nouvelles et, quand bien même ces actes d'autocensure ne sont pas toujours sensibles au grand public, ils n'en existent pas moins. Or c'est bien

par Michel de Preux

à que réside le pouvoir propre de la presse : dans sa capacité pratiquement discrétionnaire d'opérer des sélections sur ce qui se passe et, sans formellement trahir la vérité des faits, courir le risque d'en orienter le sens. Dans un discours adressé il y a deux ans par le président de la République fédérale à l'occasion de l'attribution du prix Theodor Wolff au cours de la journée annuelle de l'Association allemande des éditeurs de presse, à Stuttgart, la même réflexion est apparue dans les propos de M. Walter Scheel, ce qui démontre clairement que ce problème naît du libéralisme et n'en constitue pas un accident fortuit : « Schon allein die Tatsache, dass vieles, was geschieht, überhaupt nur geschieht, damit es in der Presse steht, zeigt, welchen Einfluss die Presse auf den Gang der Ereignisse hat. » (1) Nous n'avons donc pas besoin d'erreurs de journalistes, plus ou

Suite page 8

(1) « Le simple fait que beaucoup d'événements n'existent véritablement dans la conscience des gens que par les comptes rendus qu'en donne la presse, démontre l'ampleur de son pouvoir et l'influence qu'elle exerce sur le cours des choses. » Texte reproduit dans le Frankfurter Rundschau du 22 octobre 1977, page 14.

**Le crétin éduqué**

Rappelons que le mot est de François de Preux : « Rien n'est plus pernicieux qu'un crétin éduqué. »

Qui visait-il ?

A vous de le découvrir. Le monde a peu changé, sauf que l'extension des media, surtout dans l'audio-visuel, offre aujourd'hui une extraordinaire variété du phénomène en question.

Revêtu des signes extérieurs de la capacité, il voyage aux frais de la collectivité, et s'agite en tous sens; il filme, il explique, il tartine, il péroré, toujours posté devant son sujet au lieu de se mettre derrière.

Il a une telle opinion de lui-même qu'il ne lui viendrait pas à l'esprit, quand d'aventure il se transporte

**le coup de GRIFFE**

chez nous avec sa cour, opérateurs, réalisateurs, producteurs, maquilleurs, directeurs, et tout le saint-frusquin, de consulter l'un ou l'autre autochtone pour savoir où se trouvent les vignes, ou, si par hasard, il n'existerait pas dans nos parages quelque industrie autre que le carnaval ou les kermesses pour témoigner du génie valaisan.

Nous autres sous-développés n'avons plus qu'à ingurgiter en gloussant, comme des oies qu'on gave, ces super-marmelades au parfum exotique.

Et les taxes TV augmentent !

Rassurez-vous. Le crétin éduqué, qui a tout appris par cœur n'est pas invulnérable. Il est même assez facilement désarçonné.

A l'abordage !

B.O.

**OÙ VA LA TYPOGRAPHIE ?**  
**Idéologues et sociologues à l'œuvre**

On nous écrit de Zurich. -

En regardant de quelle manière les cercles syndicaux de l'industrie graphique, et de manière plus extrême certains cercles politiques, traitent les revendications à adresser aux employeurs sans parvenir à établir un véritable catalogue, on pourrait émettre quelques réserves quant à la prospérité des typographes suisses. Il y a toutefois de solides espoirs que la voix de la raison se fasse entendre, le 20 octobre prochain, lors de l'assemblée des délégués de la Fédération suisse des typographes.

Auparavant, il convient de savoir que les conditions de travail des ouvriers de l'industrie graphique suisse sont bonnes. Le nombre des chômeurs est extrêmement faible. Il y a davantage d'offres d'emploi que de personnes cherchant du travail. Avec la semaine de 40 heures introduite au 1<sup>er</sup> juin de cette année, les typographes ont le temps de travail le plus court de toutes les branches d'activité en Suisse et les statistiques de l'OFIAMI montrent que les travailleurs de cette branche ont les salaires moyens mensuels les plus hauts.

L'agitation vient de l'extérieur

Pour des raisons plus idéologiques que pour des motifs objectifs, les publicistes tentent de montrer que les typographes ne sont pas satisfaits de leur situation professionnelle et de ce qu'ils ont pu acquérir.

Les 3 et 4 mars de cette année, le « groupe CCT de Zurich » a établi un catalogue de revendications avec l'aide d'un « groupe d'étudiants en sociologie » et ce catalogue a été accepté par l'assemblée générale de la Typographia de Zurich. Il n'est d'ailleurs pas étonnant que l'on trouve des idées étrangères à la branche et même quelques-unes très utopiques.

Torpiller la paix du travail


Sans citer aucune prévision économique, on exige la semaine de 35 heures pour 1982 - avant tout parce que la Fédé-

H.G.

Suite page 8

**FEMINA**  
lors qu'on parle de mode!

Col tricoté  
Epaules avec empiècement  
Garniture tressée  
Bordure passe-poilées  
Veste sans boutonnage  
Jupe portefeuille avec pull assorti  
Forme blouson  
Veste 3/4 avec bordure tricot

Modèles: 

Votre partenaire en matière de mode  
**FEMINA**  
MODES  
• A la Place du Midi à Sion  
• Au Centre Placette à Sierre

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A louer à Châteauneuf-Conthey  
Bellevue B

**appartement 3 1/2 pièces**

Fr. 400.- plus charges.  
Libre tout de suite.

**S.S.G.I. Jed Kramer s.a.**  
société de surveillance  
générale immobilière  
maison fondée en 1881  
Place de la Gare 2 - Sion - Tél. 027.22.85.77

**Café-restaurant**

à remettre dans ville de La Côte, excellent emplacement, 2 salles à manger, une salle à boire, installations modernes, appartement de 6 pièces, tout confort. Entrée à convenir. Prix de remise à débattre.

Ecrire sous chiffre PZ 902025 à Publicitas, 1002 Lausanne.

A remettre ou en location-vente à  
**Saint-Maurice**

**salon de coiffure mixte**

Tél. 025/65 22 70  
heures des repas.

36-30915

**Sion.**

A vendre quartier Mont d'Orge, à l'ouest de l'hôpital

**deux villas**

Finition au gré de l'acheteur.  
Important crédit à disposition.

Faire offre sous ch. P 36-900453  
à Publicitas, 1951 Sion.

**Votre chalet Fr. 47 000.-**

en madriers, 2 chambres à coucher, 1 pièce de séjour, coin à manger, cuisine installée, WC-douche. Non compris les fondations. Chalet d'exposition peut être visité à Sierre.

Renseignements: Villaronde S.A.  
Case postale 245, 3960 Sierre  
Tél. 027/55 75 63 89-44161

**Soyez votre propriétaire**

Si vous êtes d'avis qu'on n'est bien chez soi que dans ses propres murs, venez nous trouver.

Vous pouvez compter sur un financement très avantageux, aussi adapté à vos possibilités qu'à vos souhaits. Prenez conseil auprès de la succursale CS la plus proche et demandez-nous la brochure gratuite «Vivre dans ses propres murs».



CREDIT SUISSE  
CS



# Il se charge de long en large. Break Volvo 245/265.

Un break Volvo admet généreusement les charges lourdes et encombrantes. La place ne manque pas pour les transports de loisirs et professionnels, d'équipements, outils et matériaux divers. Pour qui sait exploiter à fond sa voiture, apprécier un confort de classe supérieure, bénéficier d'une qualité durable et d'une haute sécurité dynamique. Hors 245 DL/GL D6, tous les modèles sont désormais dotés d'un spoiler frontal. Donc plus économiques encore.

Volvo Break 245 DL, 1986 cm<sup>3</sup>, 97 ch DIN (71 kW).  
Volvo Break 245 GL, 2127 cm<sup>3</sup>, 107 ch DIN (79 kW); idem 245 DL, avec direction assistée, etc.  
Volvo Break 245 GLI, 2127 cm<sup>3</sup>, 123 ch DIN (90 kW), injection CI; idem 245 GL, avec overdrive, compte-tours, etc.  
Volvo Break 245 GL D6 (diesel), 6 cylindres, 2383 cm<sup>3</sup>, 82 ch DIN (60 kW); direction assistée, overdrive, idem 245 GL.  
Volvo Break 265 GL, moteur V6 à injection CI, 2664 cm<sup>3</sup>, 148 ch DIN (109 kW); overdrive, direction assistée et équipement supplémentaire luxueux.

**VOLVO**  
Haute sécurité dynamique.

Importateurs: F. Häusermann SA, 8064 Zurich, tél. 01/6244 33, 8307 Effretikon, tél. 052/512222; Automobiles Volvo SA, 3250 Lyss, tél. 032/847111.



Coupon-break

Veuillez m'envoyer la documentation complète sur les breaks Volvo en la brochure «Sécurité dynamique».

Nom, prénom: \_\_\_\_\_  
Rue, no: \_\_\_\_\_  
NPA, localité: \_\_\_\_\_  
A expédier à: Volvo, case postale 4085, 3001 Berne.

## 20<sup>e</sup> COMPTOIR DE MARTIGNY

### Joies et peines d'un grand succès



Une manifestation qui a « explosé » cette année et rentre désormais dans le rang des « manifestations classées du Comptoir » : le gymkhana rhodanique.

Comme nous l'écrivions déjà hier, le Comptoir de Martigny a célébré avec bonheur son 20<sup>e</sup> anniversaire. Aujourd'hui, on peut déjà tirer un premier « bilan » de cette manifestation, qui est certainement celle déplaçant la plus grande foule en Valais et dont le conseiller d'Etat Bernard Comby devait dire : « Elle fait honneur au Valais tout entier ! »

Les visiteurs d'abord ! Ils furent donc 115 734, ce qui représente par rapport à 1978 une légère augmentation de 1137 unités. Lorsque l'on sait avec quelle sévérité les comptages d'entrée sont faits, on ne peut que se réjouir de ce qui est véritablement un succès, même si le record de 1977, année d'ouverture des locaux du CERM, avec 121 295 unités, n'a pas été atteint. On peut raisonnablement penser que les 115 000 unités seront également pour les années à venir la vraie « vitesse de croisière » de la grande manifestation martigneraise.

Quelques déceptions maintenant. Ecrivons-le d'emblée, elles sont ra-

res, pour ne pas dire uniques avec le seul « faux bond » du centre italo-suisse de promotions industrielles et commerciales, centre qui aurait dû représenter l'Italie ! En fait, il fallut toute la dextérité du comité du Comptoir, l'aide précieuse d'une maison privée sierroise pour, la veille de l'ouverture, « sauver les pots cassés ». A ce sujet, on gardera, à Martigny, de M. Livio Bredy une « image inoubliable »... Le grand restaurant italien aurait pu racheter cette « erreur de parcours ». Ce ne fut que très modestement le cas et bien vite, les cafetiers-restaurateurs comprenaient que leur stand devait garder un aspect gastronomique même avec une carte plus chère. Ce sera à nouveau le cas l'an prochain et l'on croit même savoir que des contacts sont déjà établis avec le chef d'un des établissements les plus réputés de Suisse : le Palace de Saint-Moritz. Enfin, au chapitre si court des « réclamations », il y a encore et toujours le « véritable casse-tête » de la circulation et du parcage, casse-tête qui atteint vraiment un point « cul-

minant » le jour de la clôture officielle. Il faut reconnaître que tout a été fait pour essayer d'améliorer ce secteur, mais on ne pouvait prévoir que le dimanche 7 octobre battrait tous les records d'affluence avec quelque 19 000 entrées.

Sur le plan économique, nous l'avons déjà écrit hier, le déroulement des dix jours d'exposition peut être qualifié de très satisfaisant sur le plan général avec, naturellement, des variations suivant les secteurs de vente. A ce sujet, il faut souligner que les stands faisant un effort de présentation, plus encore, d'animation, travaillent beaucoup mieux que... les autres. A preuve : un stand de cigarettes, doté d'un jeu concours et d'un tourniquet de comptage, a enregistré plus de... 12 000 passages !

On constate ensuite que le Comptoir de Martigny conservé sa qualification de « lieu de rencontres ». Plus même, certaines de ces rencontres, importantes, deviennent des traditions, notamment celle des entrepreneurs valaisans, des présidents de sociétés de développement, des personnalités politiques, de la Fédération motorisée valaisanne, des apiculteurs, etc. Il faut ajouter à ces rencontres de travail toutes les « sorties de classes ou de bureaux », qui font traditionnellement aussi, le deuxième vendredi soir, presque l'essentiel des visiteurs.

Les manifestations annexes connaissent également un succès chaque année renouvelé avec bien sûr « plusieurs longueurs d'avance » pour le désormais célèbre match de reines du dimanche de clôture. Pour 1979, une manifestation a surpris les responsables du Comptoir par l'ampleur prise en moins d'une année et par l'attrait qu'elle a incontestablement provoqué dans le public : le gymkhana rhodanique. Trois cents chauffeurs ont en effet animé la place des Douanes, parmi eux notamment de fortes délégations biennoises ou glaronnaises. Cette manifestation est désormais classée partie intégrante du Comptoir et le mérite en revient aux routiers valaisans. Toujours dans les manifestations annexes, les organisateurs ont misé juste en augmentant le secteur animalier : les marchés-concours, les présentations sur le ring prévu à cet effet de bovins, d'ovins, de chevaux, de chiens, connaissent une fréquentation maximum, tout comme d'ailleurs les halles prévues à cet effet.

Comme on peut donc le constater, ce premier bilan très général fait tout de même immédiatement apparaître une conclusion précise : après 20 ans de patient labeur, avec de l'audace parfois, de la continuité toujours, le Comptoir de Martigny réalise chaque année un « exploit » en parvenant à se renouveler, à rester attractif, en créant chaque année des surprises qui ont le don d'exercer un attrait des plus positifs sur un public devenu très large. On peut l'écrire aujourd'hui déjà, le « 21<sup>e</sup> » sera de la même trempe. Il se déroulera du 3 au 12 octobre et verra venir en Octodure : Zermatt, Saint-Gall, la Radio romande, Vaison-la-Romaine. Depuis ce matin... Raphy Darbellay et son équipe sont déjà à l'œuvre pour préparer le 21<sup>e</sup> succès !

## Les poupées de Valais de Cœur...



L'attaché de presse du Comptoir va sortir les noms des enveloppes et les responsables de « Valais de Cœur » présentent « Emerentienne » à gauche, et « Ismeria », à droite.

« Valais de cœur » était aussi présent dans l'enceinte du 20<sup>e</sup> Comptoir et de surcroît sous la forme d'un très agréable concours. Il s'agissait de deviner le nom de la bergère de Visperterminen comme celui d'une autre très jolie poupée. De la manière la plus sérieuse qu'il soit, les responsables ont fait procéder dimanche soir au dépouillement de l'enveloppe cachetée contenant les deux noms par... le centre de presse ! Voici ce qu'il en est sorti : la bergère s'appelle « Ismeria » et l'autre poupée « Emerentienne » dont on célèbre l'anniversaire le 23 janvier !

### Merci aux « obscurs »

On a parlé pendant dix jours des hôtes d'honneur, des exposants, des stands. Ils font bien sûr l'essentiel du Comptoir, mais « derrière » il y a encore une foule de personnes dévouées : le « grand surveillant » Gaston Dubulluit, l'électricien Schneider, l'homme des micros Serge Carron, le chef de la voirie André Pillet et nous en oublions très certainement de ces responsables sans lesquels le Comptoir ne serait pas ce qu'il est. Remercions-les donc très sincèrement avec une mention toute spéciale à l'importante garde des « Sécuritas » qui ont accompli un double marathon : diurne et nocturne. A tous ces « obscurs » qui ont fait que le « 20<sup>e</sup> » a gardé fière allure : merci !

Photos NF

### La plume et l'objectif

Des centaines de photos tirées ici ou là, des milliers de lignes « vomies » à coups de télex rageurs, des heures passées à traquer l'« événement » ou à saisir l'essentiel des discours : Comptoir marathon pour les journalistes !

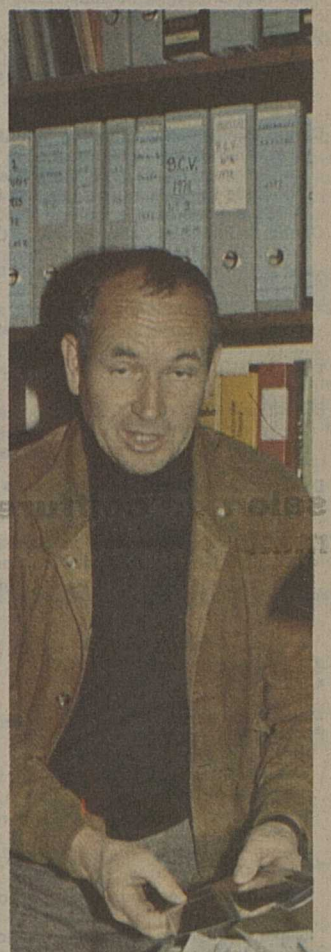
En fait, seul le service de presse, remarquablement assuré par notre confrère Bernard Giroud et Michel Darbellay (appuyé par ses jeunes collaborateurs) a permis d'éviter le piège du cumul des assemblées, réunions, rendez-vous, démonstrations ou concours. L'un était-il là que déjà l'autre revenait avec ses communiqués.

L'abondance de la documentation remise à la traditionnelle conférence de presse du matin, ou tout au long de la journée, a rappelé la nécessaire mise en place d'un tel dispositif, et surtout prouvé son impact.

En rendant un amical hommage à Bernard Giroud et Michel Darbellay, nous n'aurons garde d'oublier les prestations des hôtes et hôtesse du bureau mobile des PTT qui, sans jamais rechigner, se sont pliés aux exigences des rédacteurs.

A l'année prochaine donc...

Michel Pichon



Michel Darbellay, prix de la ville de Martigny.

### Le Comptoir, c'est le... pied !



Diable de Comptoir ! Jouer le rôle d'exposants, c'est ne pas craindre des heures de présence (souvent debout) dans une atmosphère oppressante où le sourire doit toujours prévaloir. Mais il existe de ces pauses qui vous retapent en un clin d'œil. Nos deux sympathiques hôtesse, Simone et Françoise, n'ont pas résisté à l'argument : un massage de la voûte plantaire que l'on dit salutaire. Ayant choisi de s'éclipser discrètement, elles avaient tout simplement oublié que l'objectif du NF savait aussi se montrer malin...

## Pro Senectute-Comptoir : 5 kg 302 poids du traditionnel jambon



L'agent Edgar Pillet vient d'effectuer le pesage du jambon, en compagnie de M<sup>me</sup> et M. Ravera.

Une des « ultimes » manifestations du Comptoir est traditionnellement le pesage officiel, par un agent de la police communale, du jambon-concours du stand Pro Senectute. Ce pesage s'est donc effectué dimanche soir et l'agent Edgar Pillet a

dûment certifié que le « jambon 1979 » pesait très exactement 5 kg 302. Il a ensuite procédé au tirage de la poupée blanche Gloria qui sera attribuée au N<sup>o</sup> 273 ceci alors même que le N<sup>o</sup> 370 vert a désigné le vainqueur du magnifique ours en

peluche. Finalement, M<sup>me</sup> Ravera et son comité profitent de nos colonnes pour remercier toutes les personnes qui leur ont rendu visite au stand de Pro Senectute, qui ont participé aux jeux et contribué de belle manière à l'animation du stand.





# Coup de foudre.

Equilibre parfait du mélange goût Maryland.



## Fr. 1.60

Condensat 11 mg  
Nicotine 0,8 mg

L 79.1601.2 2

# innovation

Notre force, c'est le choix

MARTIGNY

## Nouveau supermarché 500 m2

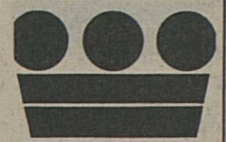
Boulangerie - Boucherie Bell - Fromages  
Légumes en service traditionnel

<p><b>Frigor</b></p> <p>100 g</p> <p><b>1.25</b></p>	<p><b>Buitoni spaghetti</b></p> <p>N° 72 500 g</p> <p>3 pour 2</p> <p><b>2.20</b></p> <p>au lieu de 3.30</p>
<p><b>Sugus</b></p> <p>sachet 400 g</p> <p><b>2.95</b></p>	<p><b>Corbière</b></p> <p>Château Fontarèche 78</p> <p>7 dl</p> <p><b>3.95</b></p>

Innovation Martigny • Téléphone-service 026/2 28 55 •

Livraison à domicile

PARKING GRATUIT



**Occasions avec garantie**

- Austin Mini, 72 Fr. 2300.-
- Peugeot 404, 67 Fr. 1900.-
- VW 1300, 71 Fr. 3200.-
- Peugeot 204, 71 Fr. 2700.-
- VW 1300, 69 Fr. 2500.-
- Datsun, 71 Fr. 2300.-
- Mercedes 250 SE, 68 Fr. 4700.-
- Opel Rekord, 74 Fr. 4600.-
- VW 1300, 71 Fr. 2800.-
- Peugeot 404, 68 Fr. 2200.-
- Peugeot 504, 71 Fr. 5500.-
- Ford Escort, 74 Fr. 4500.-
- Range Rover, 74 Fr. 15 800.-
- VW Pick-up, 71 Fr. 5500.-
- VW bus, 71 Fr. 5800.-
- VW Pick-up, 71 Fr. 5500.-
- BMW 2002, 74 Fr. 4900.-
- Volvo 144, 72 Fr. 3900.-
- Peugeot 304 B, 76 Fr. 5700.-
- Peugeot 104, 79 Fr. 7500.-
- Peugeot 604, 78 Fr. 14 800.-

**Garage Rex AG 3930 Visp**

Tél. 028/46 20 22 36-12402

**Machines à laver linge**

**et vaisselle** marques suisses d'exposition, neuves avec garanties

**Gros rabais** Facilités de paiement

**Fr. 30.-** par mois 12 mois minimum Nos occasions dès 390.- Réparations toutes marques sans frais de déplacement

**SAM**

Appareils ménagers Sion

Tél. 027/23 34 13

**Saab 99 GL Injection**

1978, 2 litres 115 ch. 17 000 km. Stéréo-cassette.

Prix intéressant.

Tél. 022/29 02 51 le soir.

18-326278

**Machines à coudre d'occasion** entièrement révisées et garanties.

Prix minimum Fr. 180.-

Eina S.A. Av. du Midi 8, Sion. Tél. 22 71 70.

## BULLETIN D'ABONNEMENT

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

**Le journal de tous pour tous**

## Le premier quotidien du Valais vous offre

- les plus belles images en couleurs du Valais
- tous les sports, tous les sportifs de chez nous
- la réflexion non la sensation
- le courage d'une expression indépendante

Le soussigné souscrit un abonnement au NF dès ce jour, au prix de

**25.-**

**jusqu'au 31 décembre 1979**

(y compris un mois gratuit pour tout nouvel abonné)

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_ Fils (fille) de \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Adresse exacte: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Coupon à détacher et à retourner à l'administration du *Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais*, 13, rue de l'Industrie, 1951 Sion. L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.

Amis du «NF», transmettez ce bulletin à une connaissance. Si elle s'abonne, qu'elle nous signale votre geste pour qu'en fin d'année nous puissions vous témoigner notre reconnaissance de façon tangible.

# Notre meilleure publicité: votre propre expérience d'heureux propriétaire de Datsun...

**C'est pourquoi nous vous soumettons une offre qui est de l'argent comptant pour vous!**

Une voiture d'une autre marque, de catégorie comparable, vous donnera à peine, pour votre argent, la contre-valeur élevée que vous offre chaque Datsun. Ce n'est pas sans raison qu'une qualité exceptionnelle, une fiabilité proverbiale et un prix vraiment avantageux ont fait de la Datsun la voiture japonaise la plus vendue en Europe. Plus d'un million d'automobilistes ont choisi notre marque et s'en sont bien trouvés. Car la qualité Datsun a largement fait ses preuves dans les conditions souvent dures de l'usage quotidien.

Nous vous facilitons encore davantage votre décision en faveur d'une Datsun: Parce que nous sommes convaincus que votre heureuse expérience de propriétaire de Datsun constitue notre meilleure publicité. Parce que nous sommes sûrs et certains que la réunion optimale de l'économie, de la fiabilité et de la meilleure contre-valeur a permis à Datsun de sortir victorieuse des tests de comparaison du monde entier et qu'elle fera de vous un conducteur de Datsun enthousiaste dans le plus bref délai.

**L'offre bénéfique qui consiste à faire connaissance de la Datsun!**

Quelles que soient les conditions de vente dont vous conviendrez avec notre concessionnaire à l'achat de votre Datsun, grâce au chèque Datsun, nous vous offrons en sus:

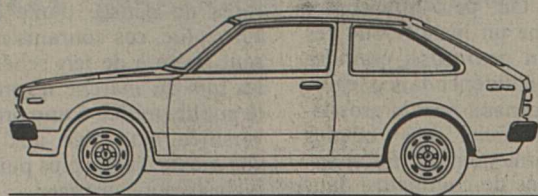
- les intérêts courants pour une année entière si vous achetez votre Datsun au moyen d'un crédit personnel. Pour une limousine Datsun Sunny 140 GL, ils s'élèvent à Fr. 680.- et même à Fr. 1000.- pour notre Datsun Laurel 200 L à transmission automatique;

- ou, si vous achetez votre Datsun au comptant, nous vous remettons un chèque d'un montant correspondant représentant notre participation à vos frais d'assurance;

- ou bien nous contribuerons, dans une mesure équivalente, à vos frais d'essence;

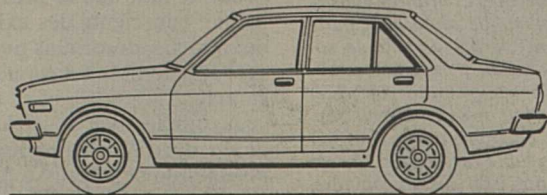
- Vous recevez de Datsun (Suisse) SA un chèque comptant d'un montant correspondant à la voiture achetée et dont vous disposerez à votre guise.

Calculée au franc et au centime près, notre offre, valable pour un large secteur de notre gamme de modèles, se présente ainsi:



**Hatchback Cherry**

998 cm<sup>3</sup>, 45 CV DIN, 4 vitesses, 3 portes, moteur à l'AV, consommation aux 100 km: 6,3 litres\*.  
Fr. 9250.-  
**Votre chèque comptant de Datsun (Suisse) SA: Fr. 580.-**



**Limousine Sunny 120 Y**

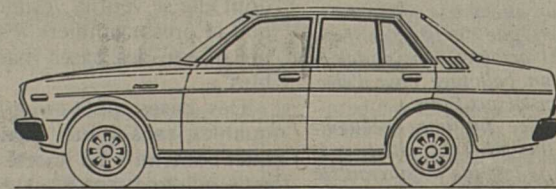
1171 cm<sup>3</sup>, 52 CV DIN, 4 vitesses, 4 portes, consommation aux 100 km: 6,5 litres\*.  
Fr. 9990.-  
**Votre chèque comptant de Datsun (Suisse) SA: Fr. 625.-**

**Break Sunny 120 Y**

1171 cm<sup>3</sup>, 52 CV DIN, 4 vitesses, 5 portes, consommation aux 100 km: 6,6 litres\*.  
Fr. 10950.-  
**Votre chèque comptant de Datsun (Suisse) SA: Fr. 670.-**

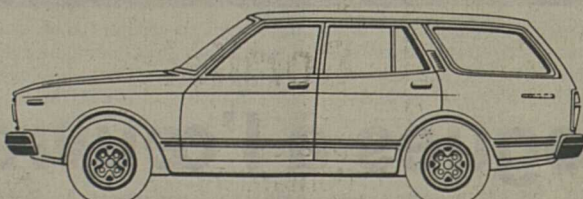
**Limousine Sunny 140 GL**

1397 cm<sup>3</sup>, 63 CV DIN, 4 vitesses, 4 portes, consommation aux 100 km: 6,6 litres\*.  
Fr. 10980.-  
**Votre chèque comptant de Datsun (Suisse) SA: Fr. 680.-**



**Limousine Violet 160 J**

1594 cm<sup>3</sup>, 81 CV DIN, 4 vitesses, 4 portes, consommation aux 100 km: 7,1 litres\*.  
Fr. 11780.-  
**Votre chèque comptant de Datsun (Suisse) SA: Fr. 730.-**

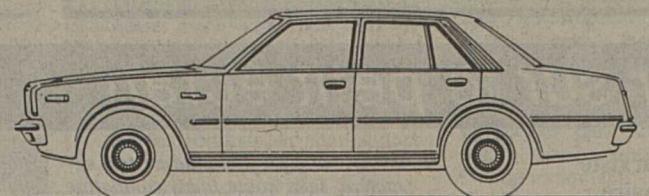


**Break Bluebird 180 B**

1770 cm<sup>3</sup>, 86 CV DIN, 4 vitesses, 5 portes, consommation aux 100 km: 7,6 litres\*.  
Fr. 13890.-  
**Votre chèque comptant de Datsun (Suisse) SA: Fr. 840.-**

**Limousine Bluebird 180 B**

1770 cm<sup>3</sup>, 86 CV DIN, 4 vitesses, 4 portes, consommation aux 100 km: 7,2 litres\*.  
Fr. 12890.-  
**Votre chèque comptant de Datsun (Suisse) SA: Fr. 770.-**



**Limousine Laurel 200 L**

1997 cm<sup>3</sup>, 97 CV DIN, 4 vitesses, 4 portes, consommation aux 100 km: 8,9 litres\*.  
Fr. 15390.-  
**Votre chèque comptant de Datsun (Suisse) SA: Fr. 930.-**

**Limousine Laurel 200 L**

à transmission automatique Fr. 16640.-  
**Votre chèque comptant de Datsun (Suisse) SA: Fr. 1000.-**

\* Mesurée à une vitesse constante de 90 km/h.

Du point de vue de la qualité et de la rentabilité, chacun de ces modèles est un authentique Datsun. Naturellement aussi en ce qui concerne le confort. Tous sont dotés de pneus radiaux, d'appuis-tête, d'essuie-glace à deux vitesses, de dégivrateurs des vitres latérales et d'un bouchon de réservoir verrouillable. La plupart sont équipés de vitres teintées sur tout le pourtour, d'un miroir de courtoisie, de phares halogènes et de sièges-couchettes. Jantes d'aluminium, radio, couleurs métallisées et traitement anti-rouille (en partie moyennant supplément de prix).

Pour vous aussi, notre offre «Apprenez à connaître la Datsun» présente un réel intérêt! Visitez encore aujourd'hui l'un des 240 concessionnaires Datsun (vous trouverez le concessionnaire le plus proche au bas de cette insertion) et permettez qu'on vous montre sans engagement ces voitures de notre programme. Notre revendeur se réjouira de pouvoir vous informer sur l'offre vraiment exceptionnelle de Datsun (Suisse) SA.

## DATSUN

Qualité et fiabilité



DATSUN (Suisse) SA., 8902 Urdorf  
Tél. 01 734 28 11



Limousine Laurel 200 L

Les prix, l'équipement et les conditions de vente peuvent être modifiés en tout temps sans préavis.





# Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

## Sports

### FC Servette : bénéfice de 3415 francs !

Tenue à Genève, à la salle de l'Arquebuse, l'assemblée générale ordinaire du FC Servette n'a pas duré un tour d'horloge. Dans son rapport, le président, M. Roger Cohannier, s'est félicité des remarquables résultats de son équipe, puis il a rappelé que le football suisse allait au-devant de changements radicaux. Il s'est prononcé pour la reconnaissance de la Fédération des joueurs. Le président servettien a rompu une lance en faveur d'un plus large appui de la ville de Genève. La contribution municipale de 20 000 francs est, à ses yeux, bien modeste. Le trésorier, M. Marcel Néri, a donné des chiffres en indiquant que la situation financière demeurait précaire. Le poste des dépenses pour l'exercice 1978-1979 s'élève à 3 553 410 francs, celui des recettes à 3 536 825 francs. Ainsi, malgré une saison exceptionnelle sur le plan sportif, il ne demeure qu'un bénéfice de 3415 francs, ce qui est évidemment bien peu pour diminuer la dette du club chiffrée à 206 417 francs.

## C'est officiel, Clay Regazzoni pilotera une « Ensign » en 1980

### Sa condition: être le seul pilote suisse

Dans notre édition d'hier, nous avons annoncé le changement du pilote tessinois sous toutes réserves. Or, dans la journée, l'officialité est tombée sur nos télé.

A l'issue du Grand-Prix des Etats-Unis à Watkins Glen, le Suisse Regazzoni s'est vu confirmé la nouvelle par son chef d'écurie Frank Williams, qu'il ne serait plus engagé dans son équipe l'année prochaine. Cinquième au classement général final du championnat du monde des conducteurs, le pilote tessinois a reçu des offres notamment de Brabham, de Lotus et Ensign. Il semblerait que la dernière marque retienne tout particulièrement l'intérêt de Regazzoni, qui en faisait déjà partie en 1977.

Le pilote suisse Clay Regazzoni (40 ans) et Morris Nunn, patron de l'écurie britannique Ensign, seront à nouveau unis. Malgré son cinquième rang du classement général final du championnat du monde des conducteurs, Clay Regazzoni n'était pas très heureux de sa position de pilote numéro deux de l'écurie « Williams ». Il avait déjà couru pour son nouveau patron il y a deux ans, au cours de l'année 1977, alors qu'il avait quitté « Ferrari ».

#### UNE SEULE CONDITION

Durant cette année-là, le pilote helvétique avait récolté 5 points au championnat du monde. En prévision de la nouvelle saison, Mo Nunn disposera d'un appui financier sûr avec les sponsors Unipart/British Leyland. La seule condition posée par le coureur suisse a été celle d'être le seul pilote de l'écurie. Ainsi, le Bâlois Marc Surer, qui avait fait ses premières armes en formule 1 au volant d'une « Ensign » dans le Grand Prix des Etats-Unis, se voit-il obligé de partir à la recherche d'une nouvelle marque qui pourrait être celle de Fittipaldi ou de ATS. En ce qui concerne le nom du remplaçant de Regazzoni chez Williams, celui de l'Argentin Carlos Reutemann actuellement en « froid » avec les dirigeants de l'écurie Lotus, est le plus souvent avancé.

### Sortie ratée pour Beat Blatter

Alors qu'il pouvait objectivement prétendre terminer à une excellente troisième place, Beat Blatter a été contraint à l'abandon, dimanche, à Kassel (Allemagne fédérale) à l'occasion de la dernière manche du championnat d'Europe de formule 3. C'est en essayant de doubler son compatriote Bruno Eichmann, sur la rectiligne des stands, que le Viégeois a vu ses chances s'évanouir : « Cet idiot s'est rabattu devant moi et nos deux voitures se sont touchées », constatait avec amertume Blatter dont la Lola, contrairement au véhicule de son « agresseur », n'avait guère souffert dans l'accident. « Je suis déçu de finir ainsi ma saison mais à Kassel, avant de devoir renoncer, j'ai eu au moins la satisfaction de me bagarrer avec des hommes comme Burger, Henzler, Dallest, Bleekemolen et Kortzen, le vainqueur, sans leur céder un pouce de terrain... » Après le retrait de Blatter, c'est Jurg Lienhard qui allait se montrer le plus brillant des représentants helvétiques en se classant cinquième. Désormais, le Haut-Valaisan, couronné champion national de la spécialité faut-il le rappeler, va pouvoir aspirer à un repos cent fois mérité, tout en songeant déjà à l'exercice 1980 qui devrait, si tout se déroule comme prévu au niveau des appuis financiers, le voir militer en formule 2 à l'échelle européenne.

### Trois victoires valaisannes à La Praille...

Les pilotes valaisans engagés dimanche au slalom de La Praille (Genève) ont, dans l'ensemble, accompli de bonnes performances, à commencer par Georges Aymon (BMW), Jean-Daniel Murisier (Alpine-Renault) et François Fracheboud (Porsche), tous trois victorieux dans leur classe respective.

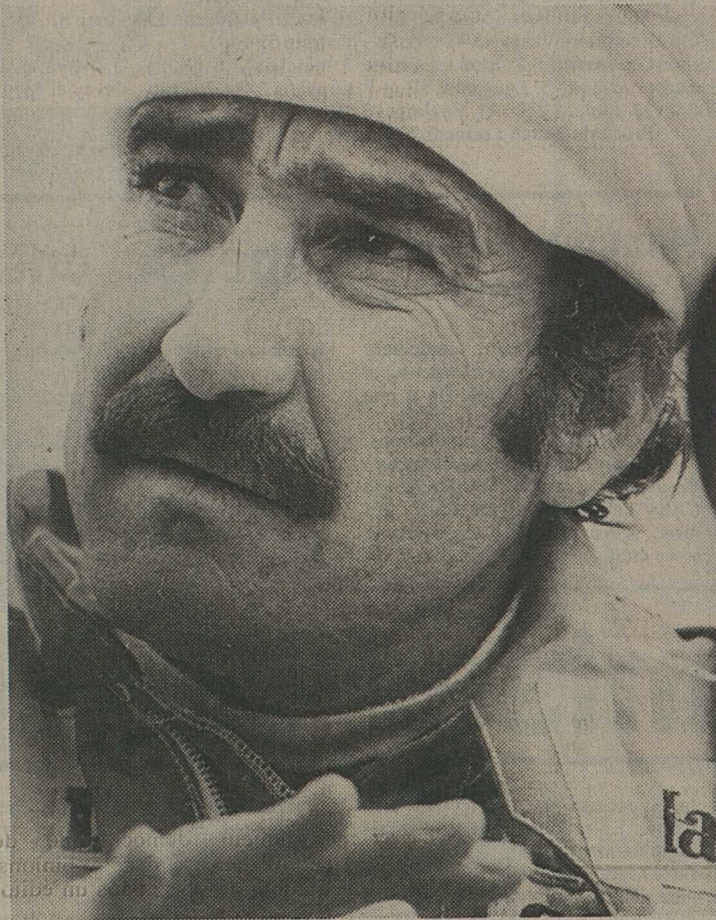
Pierre Simone (4<sup>e</sup> sur 7), Michel Rudaz (2<sup>e</sup> sur 4) et Hilaire Pierroz (12<sup>e</sup> sur 22) complètent ce tableau de chasse. A noter que la victoire a souri au Genevois André Chevalley, au volant de sa Ralt-BMW de F 2.

### ... mais aucune à Devèlier

Moins de lauriers, en revanche, pour les membres de l'écurie Treize Etoiles qui s'étaient déplacés dans le Jura, à Develier, près de Delémont, où se tenait la première édition de cette course de côte.

Philippe Darbellay termina 3<sup>e</sup> (sur 5 classés), Gilles Rossi 6<sup>e</sup> (sur 9) et Roger Rey 2<sup>e</sup> derrière le vainqueur absolu du jour Fredy Amweg. J.-M. W.

François Fracheboud : victorieux dimanche à La Praille...



Regazzoni a mis une seule condition à son nouveau contrat : être le seul pilote suisse... (Photo Flash)

### Assemblée du HC Sierre

### De l'enfer au paradis!

Certes, les saisons changent. De la fouguese sève printanière qui préside l'assemblée du mois d'avril, nous sommes passés à la période des feuilles mortes... ou presque. Où plutôt de l'enfer au paradis. Pour qu'une telle métamorphose puisse survenir, un miracle a dû se

produire. L'assemblée générale ordinaire du HC Sierre, tenue hier soir à l'hôtel Arnold, l'a clairement démontré. Cette circonstance extraordinaire, vous l'avez sans doute deviné, a pris les traits de Jacques Lemaire. Après ses deux premiers mois au service du club de la cité du soleil,

l'ex-Montréalais fait figure de sauveur. D'abord de l'ambiance. On connaît l'importance de ce phénomène au sein de toute société. Que ce soit au niveau du comité, des supporters, des différentes formations sportives et surtout de l'équipe fanion, Jacques Lemaire a déjà sculpté des traces indélébiles de sympathie, de volonté, de communion.

Cet état d'âme a survolé sentimentalement les quelque septante minutes de cette calme assemblée. Mais si la vedette canadienne apparaît comme un dieu aux yeux de tous les fans sierois, il serait injuste de passer sous silence l'impressionnant travail accompli par les membres d'un comité qui s'est courageusement remis des graves attaques du printemps dernier. La démission de Willy Anthamatten a, en effet, été compensée par l'admission de Peter Blatter qui, dans son intervention, a prouvé que sa compréhension du sport et, dans le cas particulier du hockey, rejoignait la morale : « Nous ne voulons plus voir de voyous sur et autour de la glace ».

#### On baigne dans l'huile

Ces automnales réunions ont comme intérêt premier le point de vue financier. Le caissier Eddy Duc, dans un budget qu'il considère « pessimiste », prévoit le minime déficit de 9000 francs. A tout point de vue, le HC Sierre s'envole donc vers une admirable saison. Le président Gauthier l'a souligné : depuis cinq ans qu'il mouille pour son club, il n'avait encore jamais ressenti une telle fraternité et une telle amitié. Sans aucun doute, cette aura bienfaitrice se répercutera sur les résultats de la première équipe. A ce propos, l'entraîneur Lemaire s'est déclaré « très fier » de la victoire acquise face à Fribourg. Après la déception qui l'avait imprégné à son arrivée, quant à la qualité des joueurs, surgissent la confiance et la foi, qualités qui devraient permettre à tous les joueurs de voir un peu plus souvent « ce petit morceau qu'on appelle larondelle ». Les paroles qui ont été prononcées hier soir nous obligent presque à y croire. MIC

### Séance de bilan de la Fête des jeunes gymnastes à Martigny

Le comité d'organisation de la Fête des jeunes gymnastes du début juin à Martigny a réuni tous ses chefs de commission pour établir le bilan et le rapport final.

Tous les principaux responsables ont donné en détail le déploiement de leurs activités avec le personnel employé, les points positifs et négatifs.

Comme pour chaque fête, le rapport des comptes est toujours celui qui retient le plus d'attention. La SFG Octoduria innovait en utilisant tous les nouveaux terrains et le CERM pour les vestiaires, la cantine et les repas. Suite à cette place disponible, des manifestations annexes ont été programmées avec bal, vedette, etc., qui toutes n'ont pas donné les résultats escomptés. Mais la bonne volonté manifestée par l'ensemble des gymnastes et bon nombre de leurs amis (140 personnes dévouées et bénévoles) ont permis au CO de se déclarer satisfait et de remercier tous ses collaborateurs directs. gc

### UN NOUVEAU DOJO

Enfin, annoncée depuis l'année dernière, la réalisation d'un nouveau dojo s'est enfin concrétisée. Cette nouvelle salle a pu être aménagée dans le bâtiment de Coop-City à Sion, sur un espace trois fois plus grand, qu'actuellement, soit 300 m<sup>2</sup>. Ce complexe sera doté de toutes les installations modernes (sauna, fitness, massage, etc). Coût approximatif 80 000 francs sans la location qui se monte à 2000 francs par mois. C'est dire que l'opération financière n'est pas une petite affaire. Pour faire face à ces emprunts bancaires, une campagne de « carte d'or » du KC Valais sera lancée prochainement. Nous aurons l'occasion de revenir plus en détails sur cette belle réalisation, avant l'inauguration qui devrait avoir lieu encore cette année.

Dans les divers, J.-Cl. Knupfer donna encore connaissance du prochain stage, qui aura lieu à Savièse à fin octobre. Puis les dirigeants répondirent encore à quelques questions sur le nouveau dojo et son financement avant que le président Panhard, mette un point final à ce rendez-vous annuel.

Ainsi, le KC Valais peut aller de l'avant, avec la certitude maintenant de recevoir en cadeau de Noël son nouveau dojo, dont il a tant rêvé !

Peb.

### VOLLEYBALL

### 7<sup>e</sup> tournoi du Comptoir de Martigny

Dans le cadre du 20<sup>e</sup> Comptoir de Martigny s'est déroulé le 7<sup>e</sup> tournoi de volleyball.

Neuf équipes étaient présentes et le nombreux public a pu assister à un très bon niveau de jeu. Le président de la Commission cantonale de gym hommes, Max Gay-Balmaz, était présent ainsi que le fondateur et promoteur de ce tournoi, Rémy Saudan, alors que le président de la gym hommes de Martigny-Aurore, Maurice Cachat, dans une excellente ambiance, a pu, après une journée pénible pour certaines équipes, donner connaissance des résultats et distribuer à chaque équipe un prix souvenir :

1. Charraz, gagne le challenge ;
2. Sion hommes ;
3. Fully ;
4. Uvrier ;
5. Martigny-Aurore ;
6. Naters ;
7. Martigny-Ville ;
8. Vernayaz ;
9. Châtel-Saint-Denis.

### FOOTBALL

### Ce soir (19 heures), amicalement : Martigny - NE Xamax

Ce n'est pas tous les jours qu'un club de première ligue a l'occasion de se mesurer à un « grand » du football suisse. C'est pourtant ce qui arrive au Martigny-Sports aujourd'hui. En effet, ce soir à 19 heures, au stade d'Octodure, les poulains de Chiandussi affronteront amicalement la formation de Neuchâtel Xamax. Neuvième au classement de LNA, l'équipe des Gross, Stemmer, Guillo (ex-international français) et autre Rub a besoin de se refaire une santé morale après sa déconvenue lors du derby neuchâtelois. Le cas est identique au MS. Une agréable rencontre en perspective !

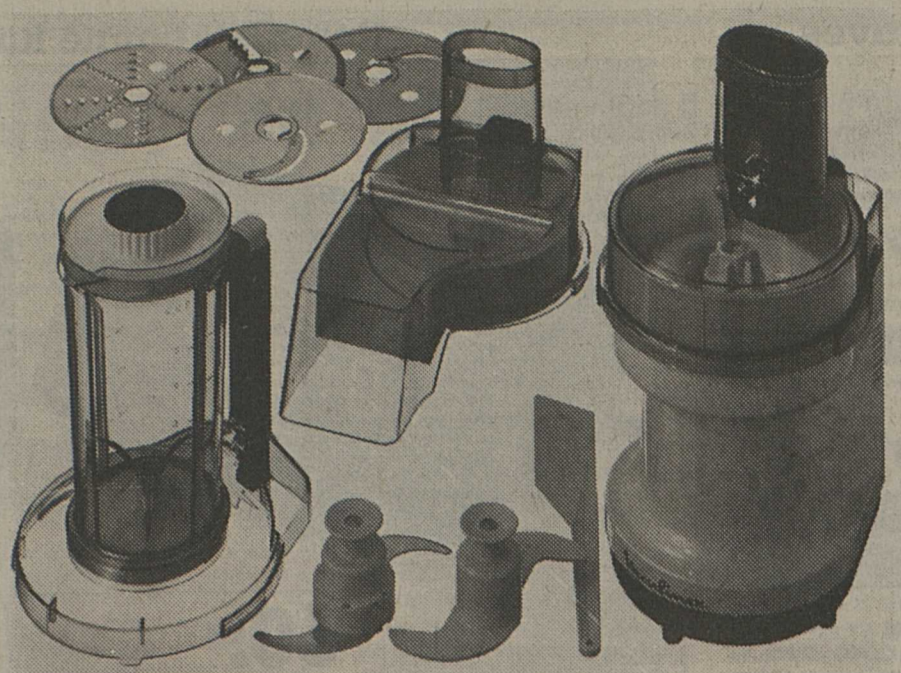
### L'entraîneur de Brunswick remercié

Heinz Lucas, âgé de 59 ans et entraîneur d'Eintracht Brunswick, actuellement en dernière position de la Bundesliga, a été démis de ses fonctions. Encore fêté comme le « sauveur » du club allemand, Lucas est, à côté de l'ex-entraîneur des Young Fellows Eckard Krautzun (Munich 1860), le second entraîneur allemand à être remercié prématurément cette saison.



# Moulinex

**MAXIMA**  
un appareil  
Moulinex  
universel  
pour hacher,  
pétrir, couper  
trancher, etc.  
600 W.  
Garantie: 1 an  
**169.-**



Gril-four  
Universel B/56  
autonettoyant  
minuterie 90 mn  
thermostat et  
accessoires,  
1500 W.  
Garantie: 1 an  
**219.-**  
Couteau, 100 W.  
**29.90**



En vente aux magasins

# Gonset

Le Cœur mixte de Grimentz  
cherche  
**directeur**  
Ecrire sous chiffre P 36-30901 à  
Publicitas, 1951 Sion.

Restaurant Nyffenegger  
1003 Lausanne, tél. 021/20 61 31  
cherche  
**boulangier-pâtissier**  
Fermé le dimanche.  
Entrée à convenir.  
22-6501

Verbier, on cherche  
**une coiffeuse dames**  
pour la saison d'hiver.  
Entrée début décembre ou à con-  
venir.  
Salon de coiffure Dumoulin.  
Tél. 026/7 61 77.  
36-30966



Publicitas **21 21 11**

Département de révision

**ATAG**  
**FIDUCIAIRE GENERALE SA**

cherche, pour son groupe de langue fran-  
çaise de son département de révision, une

**secrétaire**  
**sténodactylographe**

de langue maternelle française.  
Entrée en fonction à convenir.

Les offres de service sont à adresser à:  
**Fiduciaire générale S.A.**  
3001 Berne, Schauplatzgasse 21  
Tél. 031/22 03 82, interne 313.

## Liquidation totale

### Lucky Meubles Sierre

autorisée du 1er juin au 30 novembre 1979

La dissolution de la société **Lucky-Meubles à Sierre**, motif cessation de commerce, nous oblige à liquider la totalité, soit plus d'un million de francs de marchandises en dépôt, à notre grande exposition, sur 4 étages, et plus de 2000 m<sup>2</sup>.

#### Meubles, moquettes et tapis d'Orient

Chambre à coucher en frêne, lits jumeaux, valeur Fr. 5285.-, cédée pour Fr. 3500.-; paroi murale d'angle, 5 éléments, chêne, valeur Fr. 8550.-, cédée pour Fr. 5760.-; paroi moderne, 4 éléments, valeur Fr. 5550.-, cédée Fr. 3730.-; table salle à manger moderne, 6 chaises rembourrées, valeur Fr. 4470.-, cédée Fr. 3000.-; salon d'angle, 7 pièces, velours draon, valeur Fr. 8300.-, cédée Fr. 5350.-.

Nous liquidons des centaines de tapis de milieu, tables de salon, ottomans, salles à manger rustiques, type espagnol, et quantité de petits meubles, meubles d'exposition neufs avec de légers défauts.

**TAPIS D'ORIENT:** tout notre stock choisi et acheté en son temps avec beaucoup d'amour et de soins dans les provinces de Perse, Mehrewan, Heriz, Kaschgai, Chiraz, Djoshegan, Hamadan, Ghom, etc., Afghan, chinois, Pakistan, Indes, Russie (Bouchara, Achti Mikra, etc.), Turquie, Roumanie, Albanie, etc. Quelques pièces rares et vieilles de grande valeur mises en liquidation à des prix sacrifiés, à moitié prix et souvent plus.

**MOQUETTES:** nous sommes obligés de tout liquider, soit des milliers de mètres carrés de moquettes à moitié prix, souvent un tiers du prix normal.

**FIANCÉS/FIANCÉES:** achetez aujourd'hui votre mobilier complet à un prix de liquidation. Au lieu de payer Fr. 20 000.- à 25 000.-, vous trouverez un mobilier magnifique et de haute qualité pour moins de Fr. 10 000.-. Vous épargnez maintenant des milliers de francs!

**GARANTIE**  
Chaque tapis d'Orient acheté chez nous bénéficie de la garantie d'authenticité.

**IMPORTANT**  
Tous nos meubles et rembourrés proviennent de fabricants suisses et étrangers renommés et sont de haute qualité.

Entreposage gratuit des meubles jusqu'au 31 décembre 1979 au plus tard.



**Avenue du Marché 20 (sur la route du Relais du Manoir), 3960 Sierre**

Lundi matin fermé... après-midi 13 h. 30 - 18 h., 30  
Mardi-vendredi: 9 h. - 12 h. / 13 h. - 18 h. 30  
Samedi: 9 h. - 12 h. / 13 h. - 17 h.

<p>Voulez-vous <b>maigrir</b> avec notre cure? Fr. 23.- plus port contre rembourse- ment au</p> <p>Centre de régime 1604 Puidoux. Tél. 021/56 10 96 de 8 à 12 heures. 22-358701</p>	<p>A vendre <b>Simca Horizon</b> <b>GLS</b> mod. 79, 2500 km, voiture de service. Prix intéressant.</p> <p>Garage de la Gare 1906 Charrat. Tél. 026/5 32 84. 36-2863</p>	<p>A vendre <b>VW Scirocco</b> <b>GLI</b> Modèle 1978 34 000 km, expertisée. Fr. 13 800.-</p> <p>Tél. 027/38 24 07. 36-31007</p>	<p>A vendre <b>Mini</b> <b>Clubman</b> commerciale en bon état, année 1976.</p> <p>Prix à discuter. Tél. 027/22 25 32, 36-5821</p>
---	--	--	--



**Pour un anglais**  
**vraiment**  
**professionnel**  
**il n'existe**  
**qu'une seule école**  
**professionnelle:**

# I' ACEG

Quiconque veut obtenir un emploi sûr dans une des principales entreprises suisses doit connaître l'anglais. Car c'est la langue mondiale numéro 1.

L'Anglo-Continental a été créé il y a plus d'un quart de siècle pour parfaire la formation scolaire. C'est aujourd'hui le groupe d'écoles d'anglais le plus important et le plus moderne d'Angleterre.

Des gens du monde entier s'y rencontrent. Des cours d'anglais de plusieurs semaines les préparent aux diplômes les plus importants. A chacun selon ses besoins: l'ACEG offre un choix de douze écoles regroupant 110 professeurs titulaires, des laboratoires de langue ultra-modernes, un enseignement efficace en petits groupes, une vie de famille dans des foyers anglais.

Pour l'Anglais en Angleterre

**BON**  
Demandez gratuitement et sans engagement de votre part le programme des cours ACEG

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

No postal/Ville \_\_\_\_\_

## ACEG

Anglo-Continental Educational Group  
Seefeldstrasse 17, 8008 Zurich  
Téléphone: 01/47 79 11; télex: 52529

**Prêts personnels**  
pour tous et pour tous motifs

C'est si simple chez Procrédit. Vous recevez l'argent dans le minimum de temps et avec le maximum de discrétion.

Vous êtes aussi assuré en cas de décès. Vos héritiers ne seront pas importunés; notre assurance paiera.

**X** Prêts de Fr. 1.000.- à Fr. 30.000.-, sans caution. **Votre signature suffit.**

1.115.000 prêts versés à ce jour

Une seule adresse:  
**Banque Procrédit**  
1951 Sion, Avenue des Mayennets 5  
Tél. 027-23 50 23

Je désire Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NP \_\_\_\_\_ Lieu \_\_\_\_\_

# TEMPS PROPICE.

## Pendules murales décoratives



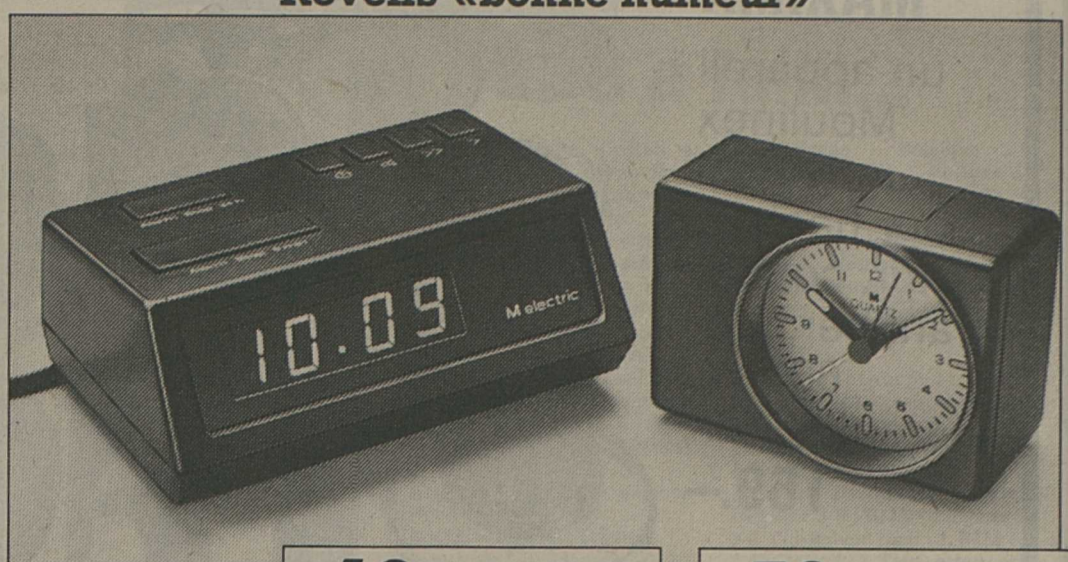
**60.-** (sans pile)  
 Belle pendule murale à quartz. Cadran doré. Boîtier en bois couleur acajou. Trouve place dans toutes les salles de séjour.

**Nouveau!**

**50.-** (sans pile)  
 Une pendule de cuisine à quartz, bien pratique. Cadran blanc. Boîtier en plastique noir garni d'émail rouge foncé véritable.

**Nouveau!**

## Réveils «bonne humeur»



**60.-**  
 Réveil électrique à affichage digital. Chiffres lumineux à intensité à réglage automatique. Boîtier en plastique noir indéformable. Sonnerie continue et à répétition.

**50.-** (sans pile)  
 Réveil à quartz pratique. Affichage analogique. Cadran pouvant s'éclairer: bleu, blanc ou argent. Boîtier blanc, orange ou noir. Programme réveil à sonnerie répétée. A la maison, en voyage, au bureau.

Un an de garantie. M-Service.

# MIGROS

Prix. Qualité. Choix.



Mode de rêve



A gauche: Ensemble chemise de nuit et déshabillé avec garniture mode matelassée aux épaules. Belle qualité de polyamide-jersey en rose, bleu ciel, blanc ou pistache. Tailles 36 - 44. **50.-**

Centre: Chemise de nuit en jersey, forme droite, fermeture à bande incorporée dans le décolleté. Coton-modal de qualité supérieure. Mignonnes impressions lilas sur fond blanc. Tailles 36 à 46. **30.-**

A droite: Robe de chambre longue avec ceinture à nouer et beau travail de surpiqures aux col, manchettes et poches. En douillet acryl-coton. Turquoise, rouge ou bleu. Tailles 38 à 46. **50.-**





# DENNER

Actions à partir du 9.10.79

économie garantie!

## Corelli pâtes Tipo Napoli



- Spaghetti
- Penne
- Gnocchi
- Rigatelli

2 paquets de 500 g à choix

2 x 500 g

1.20

## Tomates pelées d'Italie

2 boîtes de 280 g\*



2 boîtes

~~1.40~~

1.-

(100 g - 18)

\* Poids égoutté

## Onko Mocca café en grains



café en grains  
Savoureuse qualité  
Mocca arôme  
vigoureux

250 g

~~3.75~~ 3.15

de nos caves

## Gamay Fünfkirchen

Gamay de Hongrie, vin fruité et typique

70 cl

~~3.35~~

2.65

## Salametti

paquets à 3 pièces

210 g

~~2.95~~

2.50

(100 g 1.19)

## VEGATINA 10%



10%

Graisse végétale pure avec 10% de beurre

2 kg

~~12.70~~

10.70

(1 kg 5.35)

## russisch leder

La marque des soins pour messieurs d'une renommée mondiale

- Eau de Toilette

190 ml ~~8.70~~

6.70

(100 ml 3.53)

- After Shave

90 ml ~~6.80~~

4.80

(10 ml - 53)

### ANNONCES DIVERSES

**Gouttières**  
à monter soi-même  
ou rendues posées  
Avec tous les acces-  
soires, 1<sup>re</sup> qualité.  
Réservez tout de  
suite!  
Uninorm, Lausanne  
Tél. 021/37 37 12  
109.119.636

A vendre  
**bus vacances**  
Bedford Blitz 77  
en parfait état  
4-5 places,  
équipement complet.

Centre véhicules uti-  
litaires B. Bussy  
1024 Ecublens.  
Tél. 021/35 68 25.

Visitez sans engagement notre  
**exposition permanente**  
de carrelages de toutes marques  
tapis, moquettes  
cheminées françaises

Choix et nouveautés aux plus bas prix

**Favre & Rossier, Sion**  
Rue de l'Industrie 40  
Tél. 027/22 86 21



## 2 vestes dingues de Frey



HIT  
★ 9 ★

L'une en cuir véritable...

Un lumber en velours de cuir véritable et souple. Pourvu d'une chaude doublure teddy, de bords tricot aux manches et à la taille.

110.-

(t. 128 cm)

130.- (t. 140-152 cm), 150.- (t. 164-176 cm)

Frey

Junior

Pantalons pour garçons «El Paso»

25.-/29.-/35.-

(t. 116-170 cm)

HIT  
10

...l'autre en robuste velours côtelé

Un lumber sport avec chaude doublure teddy. Coudes renforcés. Bords tricot aux manches et à la taille. 100% coton.

59.-

(t. 116 cm)

65.- (t. 128-140 cm), 69.- (t. 152-176 cm)

Vêtements Frey, Sion, Place du Midi 24, ☎ 22 54 92/22 83 22

Maintenant  
le

# Studio

est  
d'actualité  
chez

**Pfister Meubles**

SL 30





# Trois quarts de siècle pour le temple réformé

MONTHEY (cg). - La communauté réformée de Monthey et environs était en fête, ce dimanche 7 octobre,

à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de la dédicace de la chapelle protestante. C'est par un culte solennel, avec

sainte cène que débuta cette journée dominicale avant qu'un apéritif au cours duquel fut distribuée une plaquette-souvenir ne précède la commémoration historique proprement dite au temple. Ce fut l'occasion pour M<sup>me</sup> Witschi (présidente du conseil de paroisse), le pasteur Narbel (président du comité vaudois d'aide aux protestants disséminés) et le pasteur Bernard de Haller (président du conseil synodal valaisan) de s'attacher à traiter des événements qui ont marqué l'édification du temple. A l'apéritif, le conseiller communal, M<sup>r</sup> Jean-Luc Spahr, a apporté le salut de l'autorité locale alors qu'au repas pris en commun, l'abbé O. Mabillard (curé-doyen du diocèse de Monthey) l'a fait au nom de la communauté catholique. Ce fut une manifestation commémorative réalisée dans la simplicité mais fort sympathique.

### Quelques notes historiques

C'est en 1879 que les services religieux réformés commencent à Monthey avec le début de l'industrialisation de la région. On se réunit au stand de tir, dans une salle d'hôtel, et à l'arsenal de la commune jusqu'à fin 1900.

En 1882, le siège pastoral de Monthey est occupé par les pasteurs de Bex puis d'Aigle à partir de 1882. Ils doivent encore assumer la pastorale de Vernayaz et de Saint-Maurice, tandis que le pasteur de Noville assumera les services à Vouvry, Port-Valais et Saint-Gingolph, accomplissant ce trajet à cheval.

C'est au lendemain de l'Assomption de 1900 que la société immobilière de la communauté évangélique de Monthey voit le jour en acquérant la propriété et le 10 septembre de la même année, on aménage dans le bâtiment existant la salle de culte, l'école et l'appartement de l'instituteur.

En avril 1903, on fixe l'emplacement de la chapelle dans le jardin de la propriété. Le 20 juin 1903, c'est le premier projet et le 20 juillet c'est

une rencontre avec le comité vaudois pour l'examen de cinq projets, celui de MM. Chessex et Chamorel, architectes à Lausanne, est agréé. Le 11 août le terrain est piqué, les travaux de maçonnerie débutent le 21 septembre, le 18 janvier 1904 c'est le choix des vitraux et du dallage, le 9 mai 1904 les travaux sont inspectés, le 8 juin on choisit les versets bibliques pour les façades latérales, le frontispice, le linteau de la porte et le 23 août 1904 c'est la journée de dédicace.

La chronique de l'époque relève que ce jour, impatientement attendu, a vu une participation de très nombreux invités venus de Blonay à Bex. La chapelle à peine à loger les 200 personnes qu'attire la cérémonie de dédicace. Le repas fraternel est servi dans la cantine du stand de la société des carabiniers de Monthey. De 1950 à 1961, sous la houlette du pasteur Benoît, la chapelle subit une rénovation quasi-complète. En 1967, une enquête auprès des paroissiens concernant la conservation du temple où son remplacement par un édifice plus moderne fait que la décision de la conserver est prise. En 1965 l'harmonium a été remplacé par un orgue, en 1977 la galerie primitive est agrandie et en 1978 un nouvel orgue est commandé.

Dimanche, les plus anciens paroissiens ont certainement eu des pensées de reconnaissance envers les pasteurs qui ont contribué au développement de la paroisse réformée de Monthey, notamment après les années de la Seconde Guerre mondiale: Lucien Bailod, Maurice Guex, Jean Benoît, Pierre Juillard, Paul Jomini, Louis Noir, Charles Nicole-Debarge, ce dernier passant le flambeau à Daniel Gander qui assume depuis le début de l'été 1979 la responsabilité de conduire la communauté.

Le *Nouveliste* se joint aux vœux et félicitations adressés à la communauté réformée de Monthey en cette journée commémorative, souhaitant, toujours plus de développement dans l'esprit œcuménique qui anime les deux communautés chrétiennes montheyssannes.

# Succès jamais atteint de la saison culturelle montheyssanne

## En première «Une histoire d'amour»

MONTHEY. - Le trac, cette griffe qui étire le cœur, coupe les jambes, la parole et les moyens avant l'entrée en scène fatidique, est la rançon pénible de la gloire des comédiens. A la veille de la première, il ronge tout aussi sournoisement les organisateurs de la saison culturelle: le public va-t-il jouer le jeu? Sans lui, le programme le plus prestigieux n'est qu'une belle voiture sans moteur.

Cette année, l'angoisse s'est estompée de jour en jour avec le succès sans précédent remporté par la souscription à l'abonnement (environ 400 abonnés). Quant à la soirée d'ouverture, vendredi dernier à la Grande salle, l'affluence du public a définitivement remplacé le fameux trac par un sentiment de joie et d'encouragement. La commission culturelle remercie la population locale et régionale de participer avec autant de dynamisme à l'animation montheyssanne et lui souhaite une excellente saison 1979-1980.

Afin de souligner l'option prise cette année d'accueillir, à Monthey plusieurs compagnies romandes, c'est le Théâtre de Carouge qui ouvrira la saison avec «L'Alpage», une œuvre de l'auteur suisse contemporain Adolf Muschg.

Tiré d'un recueil de nouvelles intitulé «Histoires d'amour», L'Alpage conte le destin tragique, étrangement vraisemblable, d'une famille de paysans durement éprouvée par la cruauté du sort et qui tente de vivre misère, solitude, malveillance, selon son propre sens de valeurs. C'est là que l'œuvre est subversive, car si l'inceste est un acte intolérable dans la normalité, il se présente,

dans la situation du paysan de Torrgel, compréhensible, presque naturel et la haine du village, la répression des notables et des gendarmes, la condamnation des juges semblent être une terrible erreur judiciaire. L'œuvre de Muschg, au-delà du drame et du sujet tabou qu'elle exprime, est un appel désespéré et violent à la tolérance. Il est des lois solidement établies qui apparaissent soudain fragiles et dérisoires, se réclamant d'une casuistique trop souvent sacrifiée à l'arbitraire.

Que de sobriété dans cette «Histoire d'amour», une mise en scène de Martine Paschoud, en touches délicates, pas une ombre de vulgarité, beauté des images de Claude Champion qui viennent illustrer le récit et s'estompent comme une pensée, révélant au spectateur le visage de Lina et Barbara, désolation de ces paysages glacés et solitaires, intensité de ce texte dur de Muschg que la traduction n'a pas trahi, puis enfin Maurice Auffer, tellement vrai qu'il n'incarne pas le paysan de Torrgel, il est dans sa peau: c'est lui l'homme tourmenté descendu de l'alpe pour raconter son histoire: «J'ai toujours été d'avis qu'il faut une entente de part et d'autre, même chez les pauvres gens, et un peu de joie, ce dont même le bétail, à sa façon, ne vous prive pas» Emotion parfois oppressante, délicatesse des gestes et des silences, un grand comédien qui fut écouté par un public extrêmement attentif, retenant son souffle, s'autorisant à peine quelques mouvements quand jouait la musique folklorique intermédiaire entre deux drames.

Avec «L'Alpage», la saison a débuté sur une réflexion vaste et complexe, la condition humaine.

**RÉDACTION CHABLAISIENNE I MONTHEY**  
Pierre Chevalley  
Privé tél. 025/71 25 46

m.g.

## Les « aînés » au cirque Knie

SAINT-MAURICE. - Jeudi 18 octobre après-midi, Pro Senectute organise une sortie à Martigny pour la représentation du cirque Knie dont la direction met aimablement un certain nombre de billets à prix réduits à disposition des aînés.

Départ en car du parc Saint-Jacques à 13 h. 30.

Les personnes du 3<sup>e</sup> âge désirant assister à cette représentation doivent s'inscrire avant le 15 octobre auprès des responsables habituels.

Pro Senectute

**Pour vos annonces PUBLICITAS MONTHEY**  
Rue Pottier 7  
1870 Monthey  
Tél. 025/71 42 49  
Dans chaque région du Valais, une agence Publicitas est à votre disposition.

# Le Camping-Club valaisan aux Crosets

VAL-D'ILLIEZ (cg). - Sous la présidence de M. Martial Pagnard (Sion), le Camping-Club valaisan a tenu ses assises aux Crosets, dimanche dernier.

venant de tout le Valais romand. L'ordre du jour statutaire sur lequel nous reviendrons dans un prochain numéro, a été suivi d'un repas pris en commun au restaurant de la Télé-cabine de la famille Gustave Trombert.

Cette assemblée était relativement bien fournie, les participants



A la table du comité, de gauche à droite, Edouard Simonazzi (vice-président), Martial Pagnard (président) et Georges Biard (caissier).

# Le tribunal plus sévère que le procureur

MONTHEY. - Dans l'affaire de l'accident de la circulation du 31 mai qui avait coûté la vie à M<sup>lle</sup> Poget et à Stéphane Meytain, venue devant la cour du tribunal du 3<sup>e</sup> arrondissement, vendredi dernier, le procureur avait demandé une peine de dix jours d'emprisonnement avec sursis de deux ans et les frais de la cause.

Le tribunal n'a pas suivi les conclusions du procureur pas plus que celles du défenseur du jeune conducteur. Ce dernier a été condamné à un mois d'emprisonnement avec sursis de deux ans, aux frais de la cause, les droits civils des parents des victimes étant réservés.

### Trois autres condamnations

Le même tribunal a prononcé contre Ad.-M. M. reconnu coupable de vol par métier, de tentative de vol par métier, de crime manqué de vol par métier, de dommage à la propriété, la condamnation aux frais de la cause et son renvoi en maison d'éducation. Rappelons que le condamné est né en 1960.

Quant à F.-D. M., né en 1958, il est reconnu coupable de violation grave de la loi fédérale sur les stupéfiants et condamné à 12 mois d'emprisonnement, sous déduction de dix jours de détention préventive. Il est mis au

bénéfice du sursis, le délai d'épreuve étant fixé à trois ans. Il devra verser une indemnité de 600 francs à l'Etat, un montant de deux mille francs sur carnet d'épargne est confisqué. Il est en outre condamné aux frais de la cause.

Ph. C., né en 1955 est reconnu coupable de violation grave de la loi fédérale sur les stupéfiants. Il est condamné à douze mois d'emprisonnement sous déduction de treize jours de détention préventive subie. Il est mis au bénéfice du sursis, le délai d'épreuve étant fixé à deux ans. Il paiera à l'Etat une indemnité de 2000 francs. Il est condamné aux frais.

# Désalpe pittoresque à Morgins

MORGINS (cg). - Samedi dernier, plusieurs alpages des hauts de Morgins de la région des Portes-du-Culet et de La Chauz et le Sepa ont été abandonnés par leurs propriétaires. C'est ainsi que nous avons pu saisir dans notre objectif la désalpe d'un magnifique troupeau de la race du

Simmenthal passant entre les chalets de la route de Sepa à son arrivée à la station.

Pour le propriétaire d'un troupeau, la désalpe est en quelque sorte l'apothéose de la saison d'alpage: il présente son troupeau avec une

fiereté bien légitime puisque celui-ci démontre en fait, non pas seulement sa situation sociale, mais le résultat de son travail estival en montagne. La désalpe c'est aussi une attraction pour le village comme pour les touristes de passage.

Photo NF



# Trois pêcheurs: trois truites de 15 kg 400



SAINT-MAURICE (cg). - Nous avons été surpris, comme bien des personnes, lorsque nous apprîmes le résultat de la pêche de trois amis aigaunois: trois truites totalisant 15,4 kg. La plus grosse pesant 5,5 kg, la plus petite 4,8 kg. Elles ont été capturées dans la journée de sa-

medi dernier entre 12 h. 30 et 17 h. 30 dans la même région du Rhône se situant entre le pont de Saint-Triphon et l'embouchure de la Vièze. Ce sont trois truites du lac dont un mâle.

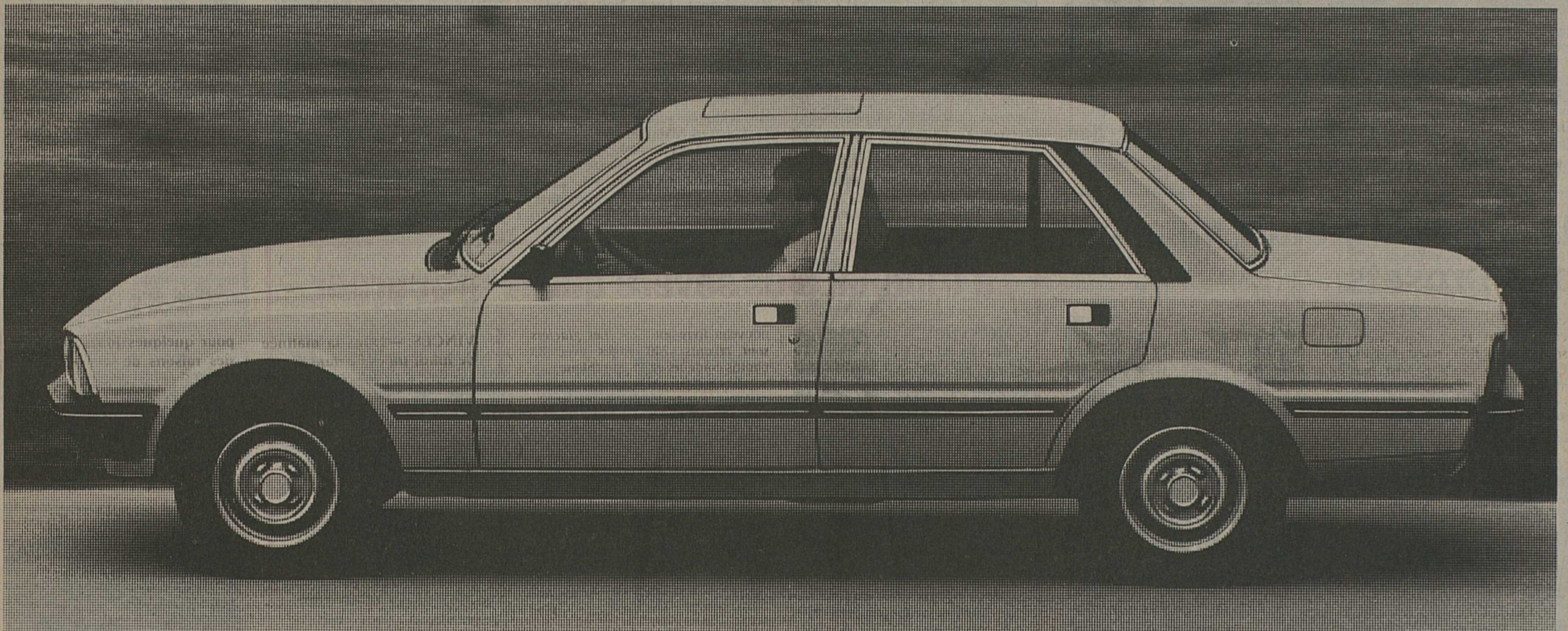
Une pêche miraculeuse en quelque sorte... Certains pêcheurs nous

ont dit leur septicisme devant une telle prise, quant à nous, nous faisons confiance à Yves Jermann, Georges Abbet et Willy Barman que notre objectif a saisi avec leurs prises.

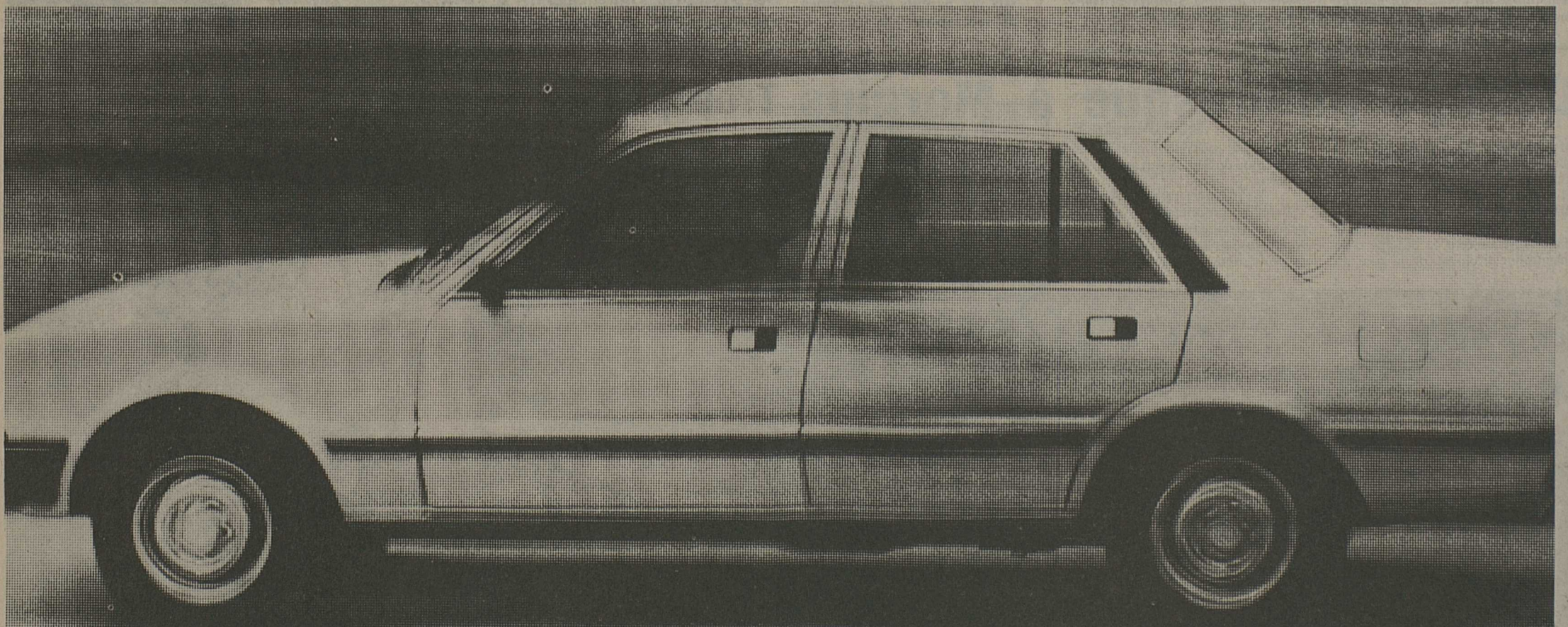
Photo NF



**LA NOUVELLE PEUGEOT 505. ENFIN UNE «2 LITRES» QUI**



**IMPOSE VOTRE VOLONTÉ À NOS ROUTES!**



Enfin une sensation de conduite inédite! Assis dans un siège vraiment anatomique et enveloppant, vous découvrez un poste de conduite absolument complet. La direction réagit avec précision à vos injonctions. Les freins répondent à vos sollicitations comme ceux d'une voiture de sport. Et quelques mètres - même sur sol rocailleux - vous suffisent pour découvrir tout l'agrément d'une suspension à quatre roues indépendantes. Enfin une voiture qui n'exalte pas la tenue de route au détriment du confort! Elle vous attend chez votre représentant Peugeot.

**PEUGEOT 505. LA CLASSE À VOTRE SERVICE.**

La nouvelle Peugeot 505 et ses trois moteurs:  
 505 GR, 2 litres, carburateur, 96 ch DIN (69 kW), 0-100 en 13,1 s, pointe: 164 km/h, 9,6 l/100 km (DIN).  
 505 TI, 2 litres, injection, 110 ch DIN (81 kW), 0-100 en 10,8 s, pointe: 175 km/h, 9,5 l/100 km (DIN).  
 505 GRD, avec un diesel économique de 2,3 litres. Les options grand confort «S» sur SR, STI et SRD font de la Peugeot 505 une fascinante routière.  
 Le prix: à partir de Fr. 16100.- (modèle 505 GR), Fr. 17990.- (modèle 505 TI).

# GALERIE MILANAISE POUR MARIE-PAULE GAILLAND



Un diptyque : La Symphonie N° 4 de Gustav Mahler.

MARTIGNY (mp). - Du 12 au 25 octobre, la galerie Velasquez du Centre culturel Resetum de Milan abritera une quarantaine d'œuvres de Marie-Paule Gaillard. Des œuvres que la jeune Martigneraise a « mûries » dans son atelier du coin de la ville et qui laissent, par la vertu des grands formats, « éclater » une soif d'expression.

Ainsi, après Villeneuve (où elle exposa en 1976), Le Châble (77) et Savoleyres (78), Milan s'inscrit comme une étape marquante dans la carrière de l'artiste.

## De l'expression picturale à la poésie

Si elle aime « dialoguer » avec ses toiles, Marie-Paule Gaillard ne dédaigne pas d'autres formes d'expression. Ainsi, vient-elle de souscrire à une heureuse collaboration en illustrant *Poésis* (qui vient de sortir aux éditions poésie vivante de Genève), un ouvrage écrit par un autre Martigneraise, François Perrin. François Perrin qu'un critique a dépeint comme « un alchimiste de la parole, maniant philtres et élixirs qui entrouvre une porte que l'on avait longtemps crue close : celle du verbe démantelé, puis réformé selon une logique autre ».

Notre photo, à droite : l'une des illustrations du recueil de François Perrin.



## Martigny: gymnastique pour les aînés

Nous informons les intéressés que la gymnastique pour les aînés (FGA) reprendra le **mercredi, 10 octobre**. Mmes Raymonde Comte et Ariane Motier donneront ces cours à l'ancienne salle de gymnastique de

l'école communale de la Ville, une fois par semaine, soit le mercredi de 14 h. 30 à 15 h. 30. Ces cours sont destinés aux femmes et aux hommes en âge d'AVS en général.

Nous invitons cordialement

toutes les personnes en âge d'AVS qui désirent assister à l'un ou l'autre cours, à titre d'information d'abord.

En Valais 2000 personnes pratiquent cette gymnastique. Nous n'en connaissons pas qui regrettent de le faire. Même à notre âge, le proverbe qui dit : « Un esprit sain dans un corps sain » garde sa valeur. « Donc invitation à chacun ».

Le secrétariat cantonal : FGA et Pro Senectute

## La troupe théâtrale « Le Masque » à l'heure des répétitions

MARTIGNY. - Dans quelque temps, la troupe théâtrale « Le Masque » se produira à nouveau sur les scènes de la région. Présentement, elle s'astreint à de rigoureuses répétitions. La sympathique équipe

entend en effet livrer au public tout le « sel » de la comédie de Robert Lamoureux : *La Soupière*, une comédie basée sur un quiproquo et qui témoigne d'une souriante malice...



De gauche à droite : Anne Bergerand, Marie-Jeanne Gay-Crosier, Pierre-André Gross, Daniel Bergerand, Elisabeth Sola, Chantal Lagneau, Jacqueline Favre, Christian Héritier.

## « Retaillons » d'Octodure Le « couac » italien !

MARTIGNY. - Si notre foire automnale valaisanne 1979 se solde par un succès mérité, on n'en est pas près d'oublier toutefois la désinvolture avec laquelle l'Italie, invitée d'honneur, s'est présentée au public. Notre grande voisine du Sud, en effet, n'a pas tenu ses engagements vis-à-vis des organisateurs déconfits.

Gênés eux aussi par cette incompréhensible carence, les ressortissants de ce pays habitant notre ville se sont sentis concernés. Il s'agit du comité citoyen, des Colonies libre et Oasis, de la Famille bellunese, de la Mission catholique italienne, de la Dante Alighieri.

Ensemble, ces groupements ont envoyé à leur ambassade à Berne, la lettre que voici :

*Siamo estremamente meravigliati e intimamente offesi come italiani, per la leggerezza e l'infantilità con cui siamo stati rappresentati alla ventesima edizione del « Comptoir de Martigny ».*

*Conoscendo l'importanza e la portata di questa manifestazione vallesana, pensando alle conseguenze deleterie per la stima, per la bravura e per l'intelligenza degli italiani, chiediamo attoniti il perchè in questa occasione così delicata per l'onore dell'Italia, culla di laboriosità di cultura e di arte, non si sia interpellato un Comitato Cittadino Italiano, una Colonia Libera*

*Italiana, una Colonia Oasis, una Famiglia Bellunese, una Missione Cattolica Italiana, una Dante Alighieri, che da anni lavorano a Martigny per tenere alto l'onore della nostra nazione.*

*Perfino il Comitato d'organizzazione del ventesimo Comptoir de Martigny, ha denominato il padiglione d'onore riservato all'Italia, « Una falsa nota ! ». Perchè ?*

*Sappiamo che contatti per questa realizzazione si sono avuti da più di un anno da parte del comitato organizzativo con il Centro italo-svizzero per la promozione industriale e commerciale di Ginevra.*

*Per correttezza questo centro non potendo far fronte a questo impegno, doveva essere sollecitato a rinunciare e non a rabberciare una cosa così ridotta.*

*Corre voce che per questa manifestazione è stata stanziata anche una cifra considerevole che permetteva un più oculato impegno. Quindi nuovamente manifestiamo la nostra disapprovazione per quanto è stato fatto e desideriamo una risposta chiara a proposito.*

*Distinti saluti.*  
Traduissons pour nos lecteurs ne possédant pas la langue de Dante :

*« Nous sommes extrêmement étonnés et profondément offensés par la légèreté et la naïveté avec lesquelles nous avons été représentés à la 20<sup>e</sup> édition du*

*Comptoir de Martigny. Connaissant l'importance et la portée de cette manifestation valaisanne, en pensant aux conséquences néfastes que le pavillon d'honneur a eues pour l'image de marque italienne, nous demandons pourquoi, en cette occasion qui permettait à notre pays d'offrir un éventail de sa culture, de son industrie et des capacités créatives, on n'est pas intervenu directement auprès des instances officielles.*

*Même le comité d'organisation du 20<sup>e</sup> Comptoir de Martigny a qualifié le pavillon d'honneur réservé à l'Italie, de « fausse note ».*

*Pourquoi ?*

*Nous savons que des contacts pour cette réalisation ont été pris depuis plus d'une année avec le Centre italo-suisse pour la promotion industrielle et commerciale de Genève. Par correction, ce centre, s'il ne pouvait pas faire face à ses engagements, aurait dû se désister au profit d'une organisation officielle. Or, nous savons qu'une somme importante a été destinée à la présentation de notre pays. Dès lors nous nous demandons où ont passé ces fonds et nous exigeons une réponse claire à ce sujet.*

*Et voilà. Attendons maintenant les explications de l'ambassade que nous publierons dans ces colonnes.*

Em. B.

## LES GLACIERS SONT VRAIMENT VIVANTS

MARTIGNY (emb). - Les amis de la montagne ont encore en mémoire l'expérience Glaciolab qui en 1972, permit à trois observateurs enfermés sous le glacier d'Argentière de vivre la vie intime d'un glacier. Parmi eux, Robert Vivian, professeur de géographie qui soutint brillamment deux ans plus tard, une thèse de doctorat sur les glaciers des Alpes occidentales. Directeur de l'Institut de géographie alpine de France, il assume les fonctions de maître de conférences.

Robert Vivian vient d'écrire un nouveau livre intitulé : *Les glaciers sont vivants*. 240 pages avec 85 photos couleurs et 50 noir/blanc.

A travers ces lignes, l'auteur nous fait part de ses expériences en glaciologie ; il nous apprend avec toute une série de portraits, de descriptions colorées, de révélations surprenantes, l'essentiel de cette science passionnante. Sur les traces des grands pionniers, il nous entraîne à la découverte des glaciers des Alpes, de ceux qu'il aime. Les anecdotes fourmillent.

C'est également la relation de

cette étonnante rencontre de l'histoire de l'hydroélectricité et de l'histoire de la glaciologie. Dans son ouvrage, Robert Vivian évoque le destin de cette richesse de nos

montagnes. Un monde fabuleux qui se révèle au lecteur dans toute sa magnificence.

Une édition Denoël, format 230 x 270, qui vient de sortir de presse.

## ÉBOULEMENT À VINCES Route fermée

VINCES. - Dans la matinée de lundi un important éboulement s'est produit sur la route reliant Sembrancher au hameau de Vincès. Pour les habitants de la région, ce n'est pas à vrai dire... une grosse surprise ! En effet, les fractures du lieu-dit « La grande crevasse » sont depuis longtemps connues des indigènes. Pourtant cette fois, les choses ont pris une ampleur toute particulière et il a été finalement décidé de fermer

pour quelques jours et pour des raisons de sécurité surtout l'accès à cette route. Les services spécialisés communaux et cantonaux sont sur place pour envisager les travaux à effectuer immédiatement. Fort heureusement cet éboulement assez important n'a fait aucune victime, mais par contre les dégâts sont assez élevés aussi bien en ce qui concerne la route que quelques vignes situées en contre-bas.

## POLICE MUNICIPALE DE MARTIGNY Un effectif complété et renouvelé

MARTIGNY (set). - Depuis le 1<sup>er</sup> octobre dernier, le chef de la police municipale de Martigny, le sergent Pierre Saudan, peut compter sur un effectif renouvelé, effectif qui avait dû pallier le départ des agents Barman (nommé à Champéry), Fracheboud (retour à une profession libérale) et du caporal Fernand Rausis prenant une retraite anticipée pour raisons de santé.

Ces trois hommes ont été remplacés par René Pellouchoud de Martigny, modèleur, Jean-Marie Vernay d'Issert et Georges Formaz de Praz-de-Fort, venant tous deux

des douanes suisses. Ces trois nouvelles recrues de la police municipale viendront compléter l'effectif composé des anciens : le caporal et sous-chef de poste Robert Jentzer, les appointés Alfred Delavay et Edgar Pillet et les agents Gilbert Burcher, Michel Gross, Jean-Michel Hirt et Jean-Pierre Magorotto. S'agit-il d'un effectif suffisant ? La réponse nous est donnée par le sergent Saudan :

- L'effectif de la police municipale de Martigny avec 11 hommes répond à la moyenne générale en

la matière, c'est-à-dire un agent pour quelque mille habitants. En ce qui concerne plus spécifiquement Martigny, je dirais que l'effectif est des plus satisfaisants en hiver mais est parfois presque insuffisant en été et en pleine saison touristique.

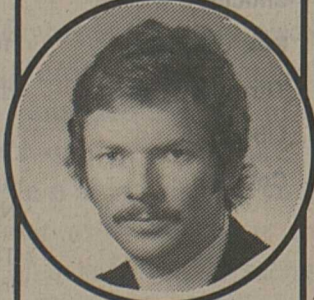
Finalement, il ne nous reste plus qu'à souhaiter aux trois nouveaux agents - qui accompliront en janvier prochain leur école de police à Sion - la bienvenue en Octodure, beaucoup de satisfaction et... de compréhension dans l'exercice de leurs nouvelles fonctions publiques.



Les trois nouveaux agents de la police municipale de Martigny : Jean-Marie Vernay, Georges Formaz et René Pellouchoud. Photo NF

### Annonces !

Dans chaque région du Valais un vendeur-conseil Publicitas est à votre disposition.



Région de Martigny : M. Bernard MOTTET Agence Publicitas Av. de la Gare 21 1920 Martigny Tél. 026/2 10 48

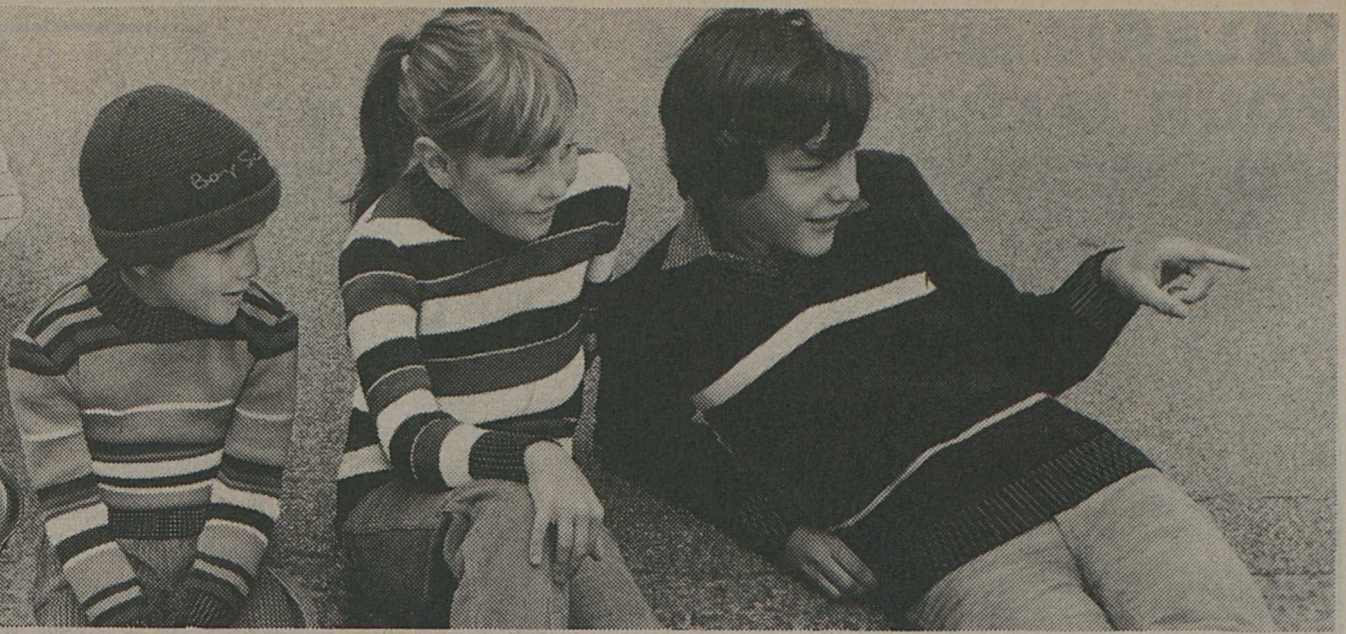
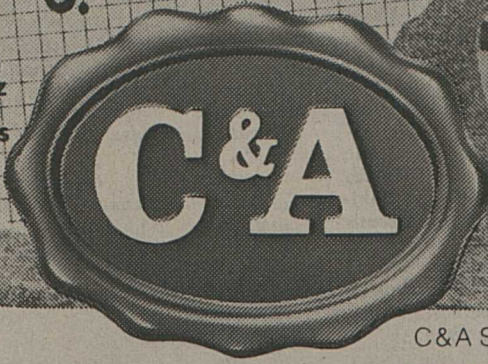
# Pullover d'enfants

**A gauche, pour les petits.** Pullover encolure ras du cou avec d'amusantes rayures. Tailles 86 - 116 cm. Seulement **8.-**

**Au centre, pour les écoliers.** Pullover col roulé à larges rayures. Tailles 122 - 146 cm. Seulement **9.-**

**A droite, pour les teenagers.** Pullover rayé encolure «V». Tailles 152 - 176 cm. Seulement **10.-**

Ce n'est qu'un aperçu de notre vaste assortiment. Dans chacune de ces catégories, vous trouverez également des pullovers unis et de nombreux autres dessins dans tous les coloris mode.



C&A Sion, Centre Métropole, Tél. 027/22 93 33

Pour un avenir sans soucis

**Rentenanstalt**



Agence générale de Sion, tél. 027. 23 23 33

Fabrique de pantalons cherche

**personnel féminin**

aimant coudre à la machine, et

**repassseuse**

sur presse automatique

Suisse ou permis B ou C. Semaine de cinq jours.

S'adresser à  
Fabrique de vêtements Martigny S.A. (Brunex)  
Rue des Finettes 38, 1920 Martigny.  
Tél. 026/2 28 42.

36-90435

S.A. pour la fabrication du magnésium Martigny engage

**un mécanicien en mécanique générale**

ayant une grande expérience dans la construction de machines

Place stable, avantages sociaux. Entrée à convenir.

Faire offre avec curriculum vitae à la direction.

36-7210

**ERREX**

**LEVAGE**  
Manutention Rayonnages  
**SPONTA S.A.**  
2016 Cortailod  
038/421.431

Autres types et autres dimensions en stock

Pour toutes vos annonces **21 21 11**

**A vendre à Savièse**  
**magnifique app. dans le toit de 4 1/2 p. en duplex**  
avec entrée indépendante, cheminée française et tout confort

**A vendre ou à l'année aux mayens de la Zour-sur-Savièse**  
**appartements de 2, 3 et 4 pièces**  
tout confort, ainsi que chalets de 7 et 8 lits.  
Prix raisonnables.

**A louer à l'année:**  
- à Thyon 2000  
**un grand appartement de 3 pièces**  
- à Nendaz-Station  
**très bel appartement de 3 1/2 pièces**  
en duplex, avec cheminée française et tout confort.

Renseignements et visites: Savimmo, agence immobilière, 1965 Savièse.  
Tél. 027/22 34 67. 36-5668

A vendre à Genève superbes

**barrières en fer forgé**

Tél. 022/94 80 02, Vuignier.



Patinoire couverte de Villars

**MARDI 9 OCTOBRE à 20 h. 30**

**HC Villars - HC Viège**

Championnat suisse LNB

Location et renseignements: tél. 025/35 12 21

Votre conseiller

**DISQUES**

Le plus grand choix du canton

**Hallenbärter** MUSIQUE SION

# ALIMENTATION K

Tranche de porc dans le jambon **1.60**  
les 100 g

Poulets frais du Valais **6.—**  
le kilo

Cervelas **—.50**  
la pièce

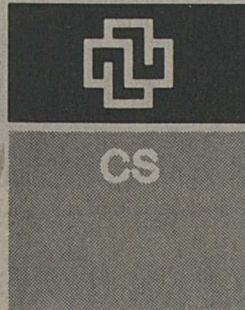
Salami suisse **14.50**  
la pièce de 1 kg

Pâtes assorties La Chinoise **9.—**  
6 x 500 g pour

Bière valaisanne **3.50**  
le carton de 6 bouteilles

Fromage à raclette du Valais **13.50**  
1er choix le kilo

**KUCHLER-PELLET s.a.**  
aux galeries du midi sion.



CREDIT SUISSE

**Emprunt 4% 1979 - 91 de fr. 150 000 000**

Pour la conversion ou le remboursement de l'emprunt suivant:

5 1/2% 1969-84 de fr. 100 000 000  
dénoncé au 10 novembre 1979

et pour le financement des opérations à long terme, notre Banque émet du

**9 au 15 octobre 1979, à midi**

un emprunt aux conditions suivantes:

<b>Durée</b>	au maximum 12 ans
<b>Possibilité de remboursement anticipé</b>	dès le 10 novembre 1987 avec primes dégressives
<b>Prix d'émission</b>	100%
<b>Titres au porteur</b>	de fr. 5000 et fr. 100 000 nominal
<b>Libération</b>	au 10 novembre 1979
<b>Cotation</b>	aux Bourses de Zurich, Bâle, Genève, Berne, Lausanne, Neuchâtel et St-Gall

Tous les sièges en Suisse de notre Banque acceptent sans frais les demandes de conversion et de souscription en espèces et tiennent des bulletins de conversion et de souscription à la disposition des intéressés.

CREDIT SUISSE

Numéro de valeur 50223



# Pullover d'enfants

A gauche, pour les petits. Pullover uni, encolure «V», motif nids d'abeilles. Tailles 86-116 cm. Seulement

Au centre, pour les écoliers. Pullover ras du cou, brodé «skate-board». Tailles 122-146 cm. Seulement

A droite, pour les teenagers. Pullover col roulé brodé «Club Ski». Tailles 152-176 cm. Seulement

10.-

12.-

15.-



Ce n'est qu'un aperçu de notre vaste assortiment. Dans chacune de ces catégories, vous trouverez encore de nombreux autres designs dans tous les coloris mode.

C&A Sion, Centre Métropole, Tél. 027/229333

La Supermirafiori, c'est le meilleur rapport prix/contre-valeur! Car vous obtenez une voiture de la classe moyenne supérieure au prix d'un véhicule de la classe moyenne inférieure.



La Supermirafiori, c'est la consécration du confort! De moelleux sièges en velours avec appuis-tête à l'avant et à l'arrière vous attendent. Et son coffre engloutit sans broncher 400 litres de bagages!

La Supermirafiori, c'est la joie de vivre! L'époque des berlines qui lambinent s'achève - et la Supermirafiori n'y est pas étrangère! Car elle ne se contente pas de vous offrir un confort hors pair: son capot abrite un vigoureux moteur de 1,6 litre à deux arbres à cames en tête. Vous voulez donner un peu de piment à votre randonnée dominicale? - Eh bien, sollicitez discrètement les 96 chevaux de votre Supermirafiori!



La Supermirafiori, c'est la sécurité procurée par la puissance! Avec un moteur de 1,6 litre, vélocité comme un sprinter. Avec 96 CV-DIN pour bondir en 11,5 sec. de 0 à 100 km/h.



La Supermirafiori, c'est l'assurance d'une protection-client totale! Car même après l'achat, Fiat prend soin de ses clients. Avec la garantie d'un an, la garantie anticorrosion de 2 ans et l'assurance frais de réparations Helvetia de 30 mois.

La Supermirafiori, c'est le triomphe de la sobriété! Car nous l'avons dotée en série d'une 5e vitesse qui lui coupe la soif: ses 1600cm<sup>3</sup> ne grignotent que 8,6 l d'essence aux 100 km, selon les normes DIN.



La Supermirafiori, c'est le plus juste prix! La 1,3 litre, 4 portes, 5 vitesses, coûte Fr. 14'150.-. La 1,6 litre, 4 portes, 5 vitesses, coûte Fr. 14'650.-. Autres versions Mirafiori déjà à partir de Fr. 12'250.-.

Fiat Supermirafiori: Du sport en complet-veston.



# AVANTI FIAT!

176

## Mon bel oranger



Droits de presse: Cosmopress, Genève

José Mauro de Vasconcelos

— Il y a une chose que tu n'as pas encore remarquée. Regarde bien.  
 Et il fit un demi-tour sur lui-même.  
 — J'ai les éperons de Tom Mix. Le chapeau de Ken Maynard. Les deux pistolets de Fred Thompson. Le ceinturon et les bottes de Richard Talmadge. Et en plus, seu Ariovaldo m'a prêté la chemise à carreaux que tu aimes tant.  
 — Je n'ai jamais rien vu d'aussi beau, Minguinho. Comment as-tu fait pour trouver tout ça?  
 — Il a suffi qu'ils sachent que tu étais malade pour qu'ils me le prêtent.  
 — Quel dommage que tu ne puisses pas toujours rester habillé de cette façon!  
 Je regardais Minguinho en me demandant s'il savait le sort qui l'attendait. Mais je ne dis rien. Alors il s'assit au bord du lit et ses yeux débord-

daient de douceur et d'inquiétude. Il approcha sa figure de la mienne.  
 — Qu'est-ce qu'il y a, Xururuca?  
 — Mais Xururuca, c'est toi, Minguinho.  
 — Bon. Alors toi, tu es Xururuquinha. Je ne peux pas mieux te dire ma tendresse qu'avec les mots que tu emploies pour moi!  
 — Ne parle pas comme ça. Le médecin m'a défendu de pleurer et d'avoir des émotions.  
 — Ce n'est pas ce que je cherche, au contraire. Je suis venu parce que tu me manquais beaucoup et que je veux te voir à nouveau joyeux et en bonne santé. Dans la vie, tout passe. Je suis venu pour t'emmener te promener. Tu viens?  
 — Je suis très faible.  
 — Un peu d'air pur te fera du bien. Je vais t'aider à sauter par la fenêtre. (A suivre)

AMÉNAGEMENT RÉGIONAL DE SION (ARS)

Liste des projets prioritaires pour la période 1979-1980

SION (gé). - Nous avons eu l'occasion, à maintes reprises, de parler de la conception de développement de la région de Sion (ARS).

Un plan d'investissement régional contient les projets d'importance régionale, sous-régionale et communale.

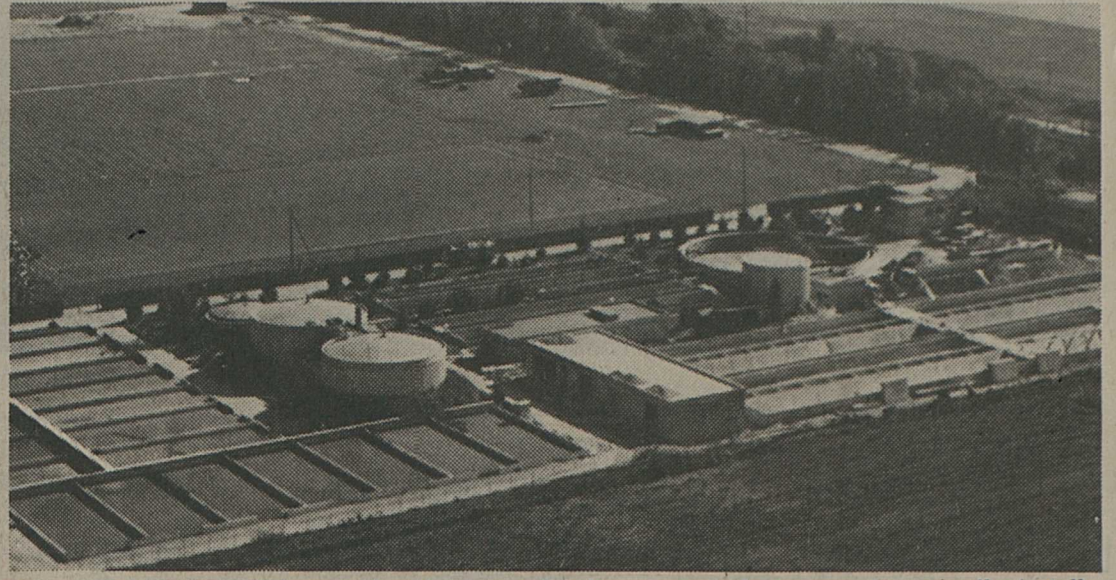
communes de montagne (LIM). Le volume de crédits prévus au programme représente 166 % du montant attribué à la région, sur la base d'une attribution d'un quota de 25 % par projet

bation du programme de développement. Nombreux sont les projets qui, pour une raison ou pour une autre, n'aboutissent pas ou ne pourront être réalisés que dans une étape ultérieure et presque toujours avec des modifications importantes.

Don du sang

NENDAZ. - Le centre de transfusion de l'hôpital de Sion invite la population de Nendaz pour un don de sang, le vendredi 12 octobre 1979, à la maison d'école de Basse-Nendaz, de 18 heures à 21 h 30.

DURANT QUATRE SEMAINES Arrêt de l'exploitation de la STEP à Châteauneuf



Une vue de la STEP à Châteauneuf, en l'état actuel de l'avancement des travaux. Les nouvelles installations se trouvent à l'ouest des anciennes.

CHATEAUNEUF (gé). - Un promoteur, certainement bien intentionné, nous a informé que la Station d'épuration des eaux usées de Châteauneuf (STEP) dégageait de fortes odeurs.

Une deuxième installation d'épuration Depuis le mois de novembre de l'année dernière, les travaux, pour la construction d'une deuxième installation d'épuration, se poursuivent.

La première installation correspondait aux besoins d'une population de 25 000 habitants pour l'épuration physique et de 28 500 habitants pour l'épuration biologique.

Cette deuxième installation, dont les travaux de génie civil touchent à leur fin et qui sera mise en exploitation, sauf imprévu, au printemps 1980, est dimensionnée pour une population de 25 000 habitants, ce qui fera au total une population de 50 000 à 53 000 habitants.

Les communes de Grimisuat, avec 2000 habitants, Savièse, avec 4000 habitants, ont déjà raccordé leurs réseaux sur celui qui conduit à la STEP de Châteauneuf.

Prochainement, ce sera le tour de la commune d'Arbaz.

Pourquoi l'arrêt de l'exploitation ? L'arrêt de l'exploitation de la

STEP, durant quatre semaines, doit permettre, d'une part, l'aménagement de diverses canalisations reliant les deux installations. D'autre part, jusqu'à présent, les eaux usées, dès leur entrée dans la STEP, étaient relevées au moyen de deux vis d'Archimède: la vis N° 1 d'une capacité de 200 litres/seconde, et la vis N° 2, d'une capacité de 400 litres/seconde.

La nouvelle vis aura une capacité de 600 litres-seconde. Enfin, durant cet arrêt d'exploitation, il est procédé à la révision de toutes les installations qui ont fonctionné, à satisfaction, durant neuf ans.

Dans trois semaines, l'exploitation va reprendre normalement. Au début de 1980, sauf imprévu, les nouvelles installations pourront fonctionner.

Liste des projets LIM et des projets prioritaires pour la période 1979-1982

a) RÉGION CONTHEY RIVE DROITE

Table with 2 columns: Projets prioritaires and Coûts bruts en milliers de francs. Lists projects like Derborence, Ardon, Conthey, Vétroz and their costs.

b) RÉGION DE LA SIONNE

Table with 2 columns: Projets prioritaires and Coûts bruts en milliers de francs. Lists projects like Centre médico-sportif d'Anzère-Ayent and their costs.

c) RÉCAPITULATION

Summary table with 2 columns: Projets prioritaires and Coûts bruts en milliers de francs for the two regions.

Au revoir, maman Christine

NAX. - Elle habitait la « Cordamon ». Pour notre patois, le langage est clair, le corps d'en haut, ou le quartier du haut. Au rez-de-chaussée d'une maison typiquement valaisanne. La maison de maman Christine avait été bâtie sur deux étages. Je ne connaissais point la raison pour laquelle cette dernière était évacuée vers son étage supérieur.

Maman Christine n'avait pas connu que des moments fastes dans sa vie. Son mari l'avait précéder dans la tombe, il y a huit ans déjà. A cette époque, elle avait connu l'adversité qui se manifeste à la veuve.

La semaine dernière, la clairière m'apportait la voix grave du glas. Chaque fois que je l'entends là-haut, c'est toujours la même interrogation. Qui est-ce ?

La vie est ainsi faite, elle ne s'accorde point de raison, pour nous ravir un être aimé. Un être qui trônait parmi nous avec autant de sympathie que d'amabilité.

Marcel Favre

REDACTION DE SION Gérard Mabillard Tél.: (027) 23 30 51 (int. 25) Avenue de la Gare, 1950 Sion App. tél.: 38 23 47, 1961 Champlan

Sierre, Noble Contrée, val d'Anniviers

Nouveau directeur de la compagnie du chemin de fer et autobus SMC

SIERRE. - Le conseil d'administration de la C\* de chemin de fer et d'autobus Sierre - Montana-Crans (SMC) à Montana, a l'honneur d'informers les autorités et la population du district de Sierre qu'il a désigné comme futur directeur de sa société.

En attendant le plaisir d'accueillir M. Roh dans son canton d'origine, le conseil d'administration du SMC est heureux de pouvoir bénéficier, une année encore, de la direction si compétente de M. Guido Wiederkehr, lequel a bien voulu retarder de quelques mois ses droits à la retraite.

SMC ne voudrait pas manquer de remercier, d'ores et déjà, son fidèle collaborateur pour son dévouement de plus de 20 ans vis à vis de la société et de féliciter le nouvel élu, qui ne manquera pas de maintenir et de développer toujours plus les excellentes relations qui existent entre le SMC, les autorités et la population de notre région.

Le conseil d'administration du

Développer une authentique politique familiale

La protection et la promotion de la famille ont toujours été les objectifs prioritaires du parti démocrate-chrétien. La famille basée sur le mariage reste, malgré les attaques dont elle est l'objet, la communauté de base de notre société.

pour les déductions). - Il s'agira aussi d'édicter les normes juridiques (droit des assurances et droit du travail) pour assurer une meilleure protection de la mère et de l'enfant pendant la grossesse et après la naissance.

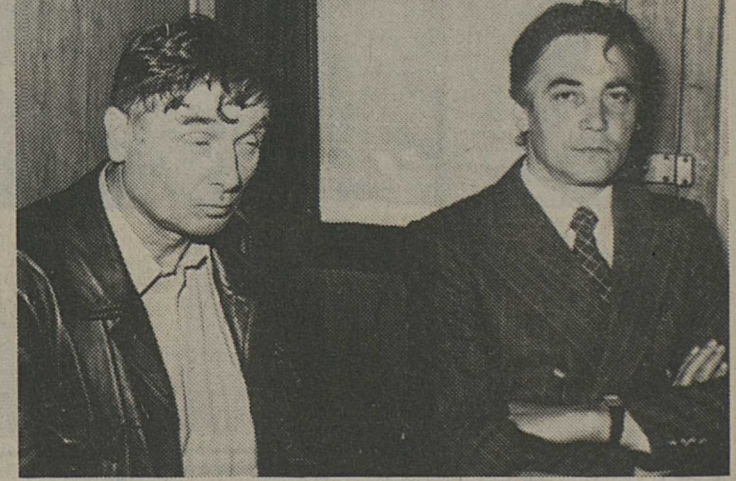
36-5288

La famille doit avoir les moyens matériels de remplir sa mission. C'est pourquoi le parti démocrate-chrétien propose les mesures suivantes: - le salaire doit être complété par des prestations familiales appropriées (allocations pour enfants, allocations familiales).



JUBILÉ AU SYNDICAT CHRÉTIEN

SIERRE (A). - A l'issue de l'assemblée générale de la Fédération valaisanne des syndicats chrétiens, arrondissement de Sierre et Loèche, le secrétaire, M. Marcel Savioz, célébrait ses 20 ans d'activité.



A l'issue de l'assemblée, M. Marcel Savioz, jubilaire, en compagnie du président, M. Vital Darbellay.

Un demi-siècle qui sera bien fêté

SIERRE. - Jeudi, dès 16 heures, les membres de Pro Senectute du district de Sierre se retrouveront à l'hôtel Terminus pour célébrer joyeusement - on peut en être certain - le 50<sup>e</sup> anniversaire de leur groupement.

MA BAINOIRE REMISE A neuf! par rémaillage à domicile, sans démontage, en blanc ou couleur de votre choix. Travail garanti et pas cher.

Advertisement for SAMOTEC S.A. with text: Pour vous ? ? ? Jacky Amons, case postale 519 3960 Sierre. Tél. 027/55 90 58.

**Siliani**  
HAUTE CONFECTION

a sélectionné  
pour vous, mesdames!

**les plus belles  
collections  
manteaux**

Choix inouï de modèles  
tailles 34 à 52

Tous les prix

**Siliani**  
HAUTE CONFECTION

MARTIGNY  
100 m de la gare



Ha! comme on s'amuse  
**au Galion**  
Sion



Plus de 30 ans  
au service  
du bureau

**BUREAU PRATIQUE**  
HERMANN DE PREUX  
& Cie SA

**SIERRE - SION**  
Tél. 027/55 17 34 Tél. 027/23 34 10

R. Revaz  
SION

**Garage de l'Ouest** ☎ 22 81 41

vous offre cette semaine

Mazda 818 commerciale	33 000 km	1977
Mazda 929	28 000 km	1978
Toyota 1200 Corolla de luxe	28 000 km	1977
Volvo 144 luxe		1973
Kadett Karavan 1200 S	15 000 km	1978
Kadett 1200 S, 4 p.	40 000 km	1977

**Offre 1 semaine:**  
Voiture dès Fr. 194.-  
(7 jours, y compris 300 km)

Martigny 026/ 2 23 33  
Sierre 027/55 08 24  
Sion 027/22 20 77

**AVIS** Location de voitures  
Utilitaires  
Leasing

**PLUS JAMAIS SEUL(E)**  
avec Astro-Alliance 021 / 22 22 08  
**CENTRE DE CONTACTS**

vous présente le (a) partenaire à votre convenance.  
Téléphonez-nous ou retournez ce coupon-réponse.

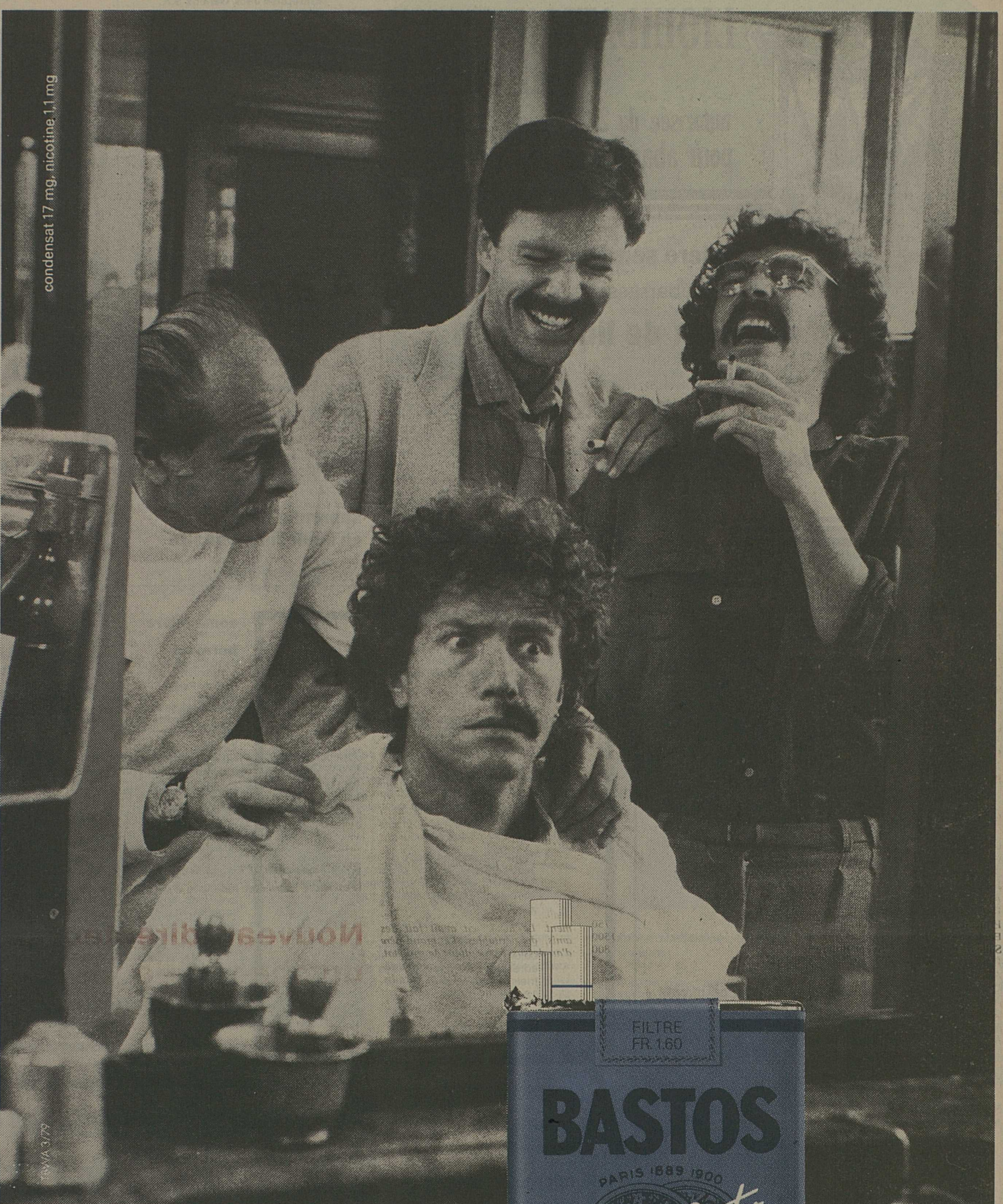
Nom : \_\_\_\_\_ 28

Prénom : \_\_\_\_\_ né(e)

Adresse : \_\_\_\_\_ N°

Localité : \_\_\_\_\_ Tél.

12 bis place Saint-François 1003 Lausanne  
Ouvert : Lu-Ve de 13 à 19 h. et Sa de 10 à 16 h.



condensat 17 mg, nicotine 1,1 mg

**Savoir fumer. Bastos.**



**Fr.1.60**

**Acheter des récipients**

une bagatelle... ceci toutefois pour  
autant qu'on ne cherche pas quelque  
chose de précis. C'est alors seulement  
qu'on apprend à apprécier un système:

**système RAKO**



GEORG UTZ AG 5620 BREMGARTEN ☎ 057 54040

TOUT TERRAIN

**ARO 4x4**

5 modèles à choix dès Fr. 18 990.-  
Subside fédéral Fr. 5000.-.  
Attelage garanti 5 t. Idéal pour le transport en montagne, 12 ch impôt, moteur 4 cylindres.

Suspension avant indépendante, 4 vitesses et réductions.

**Auto-Chablais, 1860 Aigle**

B pour une documentation  - ou un essai  ARO 4x4

O Nom, prénom: \_\_\_\_\_

N Adresse: \_\_\_\_\_

**Nouvelliste** Un journal indispensable à tous.  
et Feuille d'Avis du Valais

**Nouveau**

**Contre les maux de tête.**

Par son dosage et son extrême solubilité, Aspro 500 permet d'atteindre et de dépasser le seuil de la douleur plus rapidement que les comprimés conventionnels. Parce qu'Aspro 500 est parfaitement dissout dans l'eau il est en fait mieux assimilé par l'organisme, d'où rapidité d'action et meilleure tolérance par l'estomac. Dès maintenant chez votre pharmacien ou votre droguiste.



**ASPRO 500**

20 comprimés effervescents totalement solubles

Maux de tête  
Douleurs dentaires  
Migraines  
Influenza grippe  
Douleurs rhumatismales

**Plus rapide - plus efficace.**



# LIQUIDATION PARTIELLE

autorisée du 22 août au 13 octobre  
pour abandon du rayon enfant

**Dernière semaine!**

Nous débarrassons le rayon enfants

**Sur nos prix de liquidation**

nous accordons

**50% de rabais  
supplémentaire**



la Croisée - Sion

Entreprise Jack Geneux S.A.  
cherche

## étancheurs qualifiés

Salaire élevé.

Tél. 021/24 63 26. 22-7229

**URGENT!**  
Auberge du Tunnel, Martigny,  
cherche

## une sommelière

Entrée tout de suite.

Se présenter ou téléphoner au  
026/2 27 60. 36-1290

## Conducteur de travaux

diplômé, maîtrise fédérale de maçon  
disponible trois demi-journées par se-  
maine, offre services à bureau d'ingé-  
nieur, d'architecte ou entreprise.

Conditions favorables.

Faire offre sous chiffre P 36-31012 à Pu-  
blicitas, 1951 Sion.

Cabinet dentaire  
région Bas-Valais  
cherche

## apprentie aide en médecine dentaire

Faire offre sous ch. P 36-30964  
à Publicitas, 1951 Sion.

Cherche

## sommelière et

**barmaid**  
de 15 h. à la fermeture

Café du Palais,  
Genève  
Tél. 022/29 56 54.  
144.216.566

Valais.

Nous cherchons des ménagères pour  
travail accessoire intéressant comme

## enquêteuses

(interviews)

Si vous disposez de temps libre pendant  
une période assez longue, veuillez nous  
appeler au 01/53 35 35, Mlle Christine  
Treier, Isopublic, institut suisse d'opinion  
publique, Zurich (Institut suisse Gallup  
avec ses enquêtes régulières, intéres-  
santes). 90-1025

Hôtel de la Gare, relais du Vigno-  
ble, famille A. Darbellay, Charrat  
cherche

## une sommelière

Entrée: début novembre.

Tél. 026/5 36 98.



**A la boucherie  
GRANDE ACTION  
D'AUTOMNE**

**Lard séché  
du Valais**

le kg **10.50**

Uvrier-Sion  
Roche (VD)

PARKING GRATUIT  
ESSENCE  
**1.05**

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS



TOURING-CLUB SUISSE

Le siège central du TCS à Genève cherche,  
pour sa division «Etranger» de l'assurance  
de protection juridique ASSISTA S.A.

## une secrétaire

(bonne dactylo)

de langue maternelle française.

- Horaire variable.
- Travail dans petite équipe.

Les offres, avec curriculum vitae, certificats  
de travail, photo et prétentions de salaire,  
en mentionnant la référence Q70, sont à  
adresser au chef du personnel du Touring-  
Club Suisse, rue Pierre-Fatio 9, 1211 Ge-  
nève 3.

18-1996

Par suite de départ, les **Services industriels  
de la commune de Sierre** désirent repourvoir  
le poste de

## secrétaire de direction

Ce poste est destiné à une personne de for-  
mation commerciale, avec diplôme d'école  
de commerce ou de fin d'apprentissage, ayant  
plusieurs années de pratique, apte à assumer  
des responsabilités et connaissant la langue  
allemande.

Nous offrons une place de travail stable avec  
les avantages sociaux propres à une adminis-  
tration et un salaire conforme aux capacités  
et selon notre échelle de traitements en vi-  
gueur.

Les offres d'emploi manuscrites, avec curri-  
culum vitae et certificats de travail, sont à  
adresser à la direction des Services indus-  
triels de la commune de Sierre, jusqu'au  
18 octobre 1979.

36-50

On cherche pour Sierre

## une sommelière

Travail par équipe

## une femme de ménage

trois heures, trois fois par semaine

Restaurant-pizzeria Chez André.  
Tél. 027/55 12 08.

36-1301

**Maison VUGO S.A.**  
Agencement de cuisines  
3960 Sierre  
cherche, pour entrée immédiate  
ou à convenir

## un ébéniste- polisseur

Tél. 027/55 64 43.

36-7433

Gesucht per sofort für den Kanton Wallis  
bilingue F/D

## Agenten-Top-Verkäufer

Als Exklusivvertretung für die Schweiz,  
sind wir im Besitze einer absoluten  
**Schweizer-Markt-Neuheit**, es sollen sich  
nur **Top-Leute**, welche an Hand Ihrer Fä-  
higkeiten bestrebt sind, **Spitzengehälter**  
zu verdienen, melden.  
Offerten unter Chiffre H 03-991309 an  
Publicitas, 4010 Basel.

Commerce de Sion engage

## première vendeuse responsable.

Capable de **diriger du personnel**.  
Poste intéressant et de confiance.  
Si vous aimez la mode, une place  
de longue durée.

Faire offre avec curriculum vitae  
et photo sous chiffre 36-900454 à  
Publicitas, 1951 Sion.  
Discrétion assurée.

Entreprise des plus modernes  
d'Europe

**fabrique des boîtes  
à fromage en tout genre  
des cageots  
à fruits et légumes  
de toutes dimensions**

Livraisons à domicile.  
Prix imbattables.

**Etablissements René Lacroix**  
39 Bois d'Amont, Jura (France)  
Tél. 0033/84-60 03 63.

**Avez-vous de l'initiative  
et êtes-vous indépendant?**

Si oui, rejoignez notre équipe comme

## représentant

(activité précédente peu importante).

Nous demandons:

- assiduité et engagement total

Nous offrons:

- position de vie assurée
- assistance de vente continue
- revenu garanti, frais et commissions
- prestations sociales modernes.

Les candidats suisses et étrangers avec permis C sont  
priés de retourner le coupon sous chiffre OFA 14835 RB  
à Orell Füssli Annonces, case postale, 5401 Baden.

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: ..... Date naissance: .....NF

Localité: .....

Tél.: ..... Profession: .....

## ORDRE DE LA CHANNE



**Vendredi 12 octobre, 20 h. 30**  
**Simplonhalle Brigue**

## Chapitre de dégustation

et

## grand gala musical

donné par le

## BRASS-BAND 13 ÉTOILES

champion suisse et 4e au récent championnat d'Europe

## les Chanteurs de l'ordre de la Channe

Prix de la soirée: Fr. 30.- (concert, dégustation et collation compris)

Location des billets: **Musical Brigue, 028/23 30 66**

**Musical Viège, 028/46 32 77**

**Secrétariat ordre de la Channe, 027/22 83 52**

**Pas de vente de billets à l'entrée**

36-5001



## Election au syndicat chrétien



Les deux présidents, à gauche, M. Rémy Bagnoud démissionnaire, à droite, M. Sylvain Massy, nouveau président.

SIERRE (A). - Dimanche s'est tenue aux Pontis l'assemblée générale de la Fédération valaisanne des syndicats chrétiens, secrétariat de Sierre. Cette fédération qui compte quelque trente-huit sections était présidée

par M. Rémy Bagnoud. Dans son discours d'ouverture, le président émit les souhaits de faire progresser le mouvement. Il appartient à M. Marcelin Mudry de procéder à l'appel des sections et du nombre de

délegués. Puis, M. Eric Salamin communiqua que la prochaine rencontre aura lieu à Salquenen, sous la responsabilité de M. Ego Cina. Après la lecture du procès-verbal de la précédente assemblée par M. Robert Bachmann, les participants ont pris connaissance de la situation financière qui est tout à fait satisfaisante. Plusieurs rapports ont été présentés, notamment celui des sections et de leurs activités, ainsi que celui traitant des secrétaires. Au chapitre des élections statutaires, l'assemblée a accepté la démission du président Rémy Bagnoud qui, après de nombreuses années au service de l'action syndicale, se retire pour prendre une retraite méritée. L'assemblée a élu M. Sylvain Massy qui devient ainsi le nouveau président. M. Marcel Savioz, secrétaire syndical, donna diverses communications et souhaita que le mouvement demeure toujours aussi vivant.

Lors du repas qui suivit, le président de la fédération, M. Vital Darbellay fit un brillant exposé. Il exhorta l'assemblée à ne jamais baisser les bras et à se munir de courage, face à la situation à venir.

## Chauffeurs reconnaissants



La chapelle de Notre-Dame-des-Pontis.

VISSOIE (A). - Chaque année, le premier dimanche d'octobre, une messe est célébrée à la chapelle de Notre-Dame-des-Pontis. Ce lieu de culte fut construit en 1947 par les chauffeurs des autobus qui emprun-

tent la route de la vallée d'Anniviers. Afin d'obtenir toujours la protection divine sur les chauffeurs et leurs passagers, une messe à laquelle les familles assistaient a été célébrée par le curé Comina. Il est à relever qu'à

ce jour, aucune victime n'est à déplorer sur les bus et cars circulant dans la vallée.

Puisse les prières de tous les participants, maintenir cette protection toute providentielle.

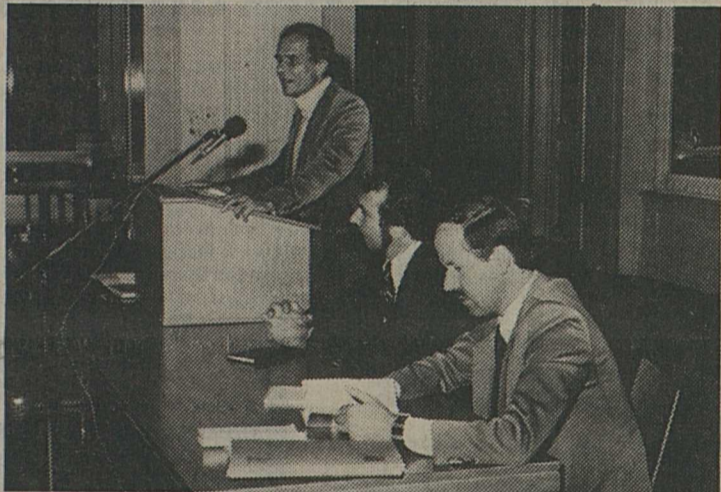
## La Constitution en question

SIERRE (A). - Le Fifty One Club de Sierre invitait le public à une conférence donnée par le professeur Charles-Albert Morand. Trente personnes seulement garnissaient les

premiers rangs de la grande salle de l'hôtel de ville. Après la bienvenue, souhaitée par le président du Club, il appartient à M. Edmond Perruchoud de présenter l'orateur de la soirée. Le professeur Morand développa le thème relatif à la révision de la Constitution fédérale. Il aborda notamment les problèmes de la réparti-

tion des compétences entre la Confédération et les cantons. L'orateur fit un exposé brillant. Le public put ensuite s'exprimer sur ce sujet d'actualité.

Notre photo: le professeur Morand lors de la conférence, entouré de membres du Fifty One.



## Pour une anthologie de science-fiction: conférence à Sierre

SIERRE (ag). - La dernière des conférences prévues dans le cadre de la Première quinzaine valaisanne de science-fiction avait lieu vendredi soir au Mini-Théâtre de l'ASLEC.

Un spécialiste, M. Pascal Ducommun, vint à cette occasion dans la cité du soleil traiter du thème « Pour une anthologie de science-fiction ».

Ayant travaillé à de très nombreuses reprises avec M. Pierre Versins, célèbre polygraphe et initiateur de la « Maison d'Ailleurs » à Yverdon, M. Ducommun connaît bien son sujet. Il releva par exemple les différents aspects que peut prendre une anthologie. Propre à la science-fiction, ces recueils de nouvelles sont classés par thèmes, par auteurs, par pays, etc.

« Il faut vingt ans de lecture assidue pour connaître bien la science-fiction, s'en faire une idée précise. Chargé de collecter en Suisse une série de textes destinés à la parution sous forme d'anthologie, d'envisager l'organisation dans notre



M. Pascal Ducommun, vendredi soir à Sierre.

pays, d'une convention européenne de SF, M. Pascal Ducommun sut captiver son auditoire, les questions ne manquant pas de surgir.

## Statistiques paroissiales de Sierre

### Paroisse de Ste-Catherine

#### Baptêmes

15 août: Jimmy Salamin, de Charles et Marie-Thérèse Lorétan. 18 août: Christian Pont, de Jean-Pierre et Marie-Thérèse Vilchis. 19 août: Sabine Dorsaz, de Jean-François et Edith Steiner. 26 août: Anouchka Schwery, d'Eric et Sonia Rywalski. 1<sup>er</sup> septembre: Anne Bolliger, de Martin et Elisabeth Brechbühl. 2 septembre: Joan Caquereau, de Jacques et Juliette Benelli. Frédéric Valentini, de Jean-Yves et Ursula Gimmi. Sabrina Deschanel, d'Emile et Edmée Dubuis.

#### Mariages

10 août: Christian Martin d'Hermann et Marguerite Nef, de Léon. 24 août: Christian Zufferey, de Norbert et Marie-José Bonvin, de Nestor. 1<sup>er</sup> septembre: Pascal-Alain Zufferey, de Georges et Béatrice Clivaz de Marcel. Guy-Michel Abbet de Marius et Patricia Walpen d'Alfred. Jean-Daniel Solioz, de Roland et Sylviane Jeandupeux, d'André. 2 septembre: Salvatore Cifelli, d'Antonio et Pura Conde de Luis.

#### Décès

19 août: Ida Friziani, de 1904. 20 août: Roger Zwissig, de 1942. 26 août: Denis Favre, de 1893. 31 août: Guido Berclaz, de 1931. 2 septembre: Octavie Vocat, de 1898.

### Paroisse de Sainte-Croix

#### Baptêmes

26 août: Nadine Nanchen, de Fernand et d'Aline Faust. Christophe-Olivier Antille, de Paul-André et de Gilda Rey.

#### Mariage

28 juillet: Armand Bottani, de Carlo et Annelise Zuber, de Michel.

#### Décès

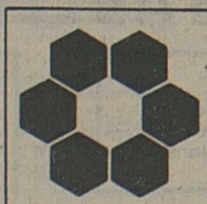
7 août: Justine Rey, de 1896. 27 août: Léon Zufferey, de 1895.

## GASTRONOMIE

CAFÉ-RESTAURANT  
**Auberge du Pont**  
Tél. 027/31 22 31  
UVRIER / ST-LÉONARD VS  
Les nouveaux patrons vous proposent  
**leur gamme de spécialités françaises**  
Fam. M. Pelloquin  
Fermé le mercredi

Notre restaurant MANORA vous propose  
**samedi 13 octobre**  
**de 18 h. 30 à 22 h.**

**Grand Buffet froid**  
Fr. 12.-  
**à volonté**  
Enfants jusqu'à 10 ans: moitié prix  
**Notre brigade vous attend!**



**PLACETTE**

**NOËS-SIERRE**

L'amour c'est...



...espérer qu'il lui faudra longtemps pour fermer votre collier.

TM Reg. U.S. Pat. Off. - All rights reserved © 1977 Los Angeles Times

# Avec l'Association des amis du théâtre populaire du Valais Sauver nos plus belles traditions

RAROGNE. - Vendredi s'est réunie à Rarogne l'assemblée générale des délégués de l'Association de théâtre populaire du Haut-Valais, sous la présidence de M. Bernard Kreuzer.

La présence du chanoine A. Carlen, que l'on nomme amicalement « le pape du théâtre haut-valaisan » a été particulièrement soulignée.

L'association regroupe les sociétés théâtrales de Saint-Nicolas, Rarogne, Saas-Grund, Stalden, Bellwald, Obergoms ainsi que le groupe folklorique de Simplon-Village et les scènes de Brigue et de Mörel, soit un total de plus de 400 membres. L'association en est à sa première année, puisqu'elle a été créée le 25 novembre 1978.

La tradition du théâtre populaire était très vivace dans le Haut-Valais, mais la situation est devenue critique. C'est pour éviter que cette excellente tradition ne disparaisse que l'association a été créée.

Il est donc évident que l'on n'en est qu'au début du redressement, même si l'on peut déjà reconnaître qu'un pas a été accompli. Un gros effort doit être fait dans le domaine de la coordination, cela ne vient pas tout seul. Le Département de l'instruction publique a promis un subside de 3000 francs et c'est encourageant. La participation à l'assemblée a été très fournie, et c'est là une promesse pour l'avenir.

Le président Kreuzer a déploré que d'une manière générale on ne mette en évidence, dans la presse, que les grandes scènes, que les troupes célèbres. Les troupes populaires des villages, qui cultivent pourtant avec amour nos traditions, les font aimer de la population en présentant presque toujours des pièces remarquables, ne trouvent presque pas de place dans les journaux, et encore moins dans les media audio-visuelles. Il faudrait que cette situation change, si l'on ne veut pas condamner notre théâtre populaire, porteur de la vraie culture de notre pays.

# Les teneurs de registre de Conches en assemblée

ULRICHEN. - Les teneurs de registre du district de Conches ont tenu hier leur dernière séance de travail de l'année liée à l'assemblée générale annuelle. Le président de l'association, M. Vitus Kreuzer, a relevé la présence du président de la commune, M. Bernhard Imoberdorf et des représentants de l'administration cantonale, MM. Anderegen, Kummer, Plaschy et Murrmann, qui font d'ailleurs un véritable marathon en assistant à toutes les assemblées des teneurs de registre, en ce qui concerne les dispositions légales qui ont été modifiées.

Divers membres ont été honorés, en raison de leur ancienneté de service.

Après l'apéritif offert par la commune, les participants se sont retrouvés pour le repas de midi, où la discussion sur les problèmes professionnels a continué.

# Une rencontre internationale de rotariens à Brigue

BRIGUE-BREITEN. - Au cours de ce dernier week-end a eu lieu à Brigue et à Breiten une rencontre amicale entre les rotariens d'Allemagne, du Liechtenstein et de Suisse.

Les participants sont arrivés le jeudi à Breiten-Mörel. Le vendredi ils ont fait une excursion, de Hohentenn à St. German, sur le chemin panoramique du BLS. On a dégusté la raclette à midi.

Samedi, les rotariens étaient à la Riederalp, où ils ont visité le « Naturetum » et la forêt d'Altsch.

Le soir, la commune de Brigue-Glis a offert l'apéritif dans la cour du château Stockalper, puis d'excellentes productions folkloriques ont été offertes aux participants, par le « Volksliederchor » du Haut-Valais dirigé par M. Félix Schmid et l'orchestre champêtre valaisan « Tafenu-Büobu ».

La « Musique des jeunes » de Brigue sous la direction de M. Erwin Brutsche, a égayé l'apéritif.

M. Alois Grichting, président du Rotary de Brigue, a salué ses hôtes, en faisant un court exposé sur l'histoire haut-valaisanne et plus particulièrement sur l'épopée de Gaspard de Stockalper.

Le dîner, servi au « Schlosskeller » a permis aux invités d'apprécier toutes les finesses de la gastronomie valaisanne et toute la saveur de nos vins.

Cette réunion internationale avait été organisée par le past-gouverneur Strässle (Suisse) et M. Barth (Allemagne). Ce fut une réussite sur tous les plans. Elle a été une nouvelle preuve de la valeur du Rotary, en tant qu'élément de liaison internationale et humaine.

# Avec les officiers d'état civil du Haut-Valais

MÖREL. - L'Association des officiers d'état civil du Haut-Valais a tenu son assemblée annuelle samedi à Mörel, sous la présidence de M. Elias Kuonen. Le président a salué la présence du curé Johann Imoberdorf, du conseiller aux Etats Odilo Guntern, du conseiller national Paul Biderbost, du président de la commune, M. Seraph Tenisch, de M. Hermann Imboden, chef du service cantonal de l'état civil, et de la délégation de l'association sœur du Bas-Valais.

L'ordre du jour statuaire s'est

# L'Ordre de la Channe accueille le « Brass Band 13 Etoiles »

BRIGUE. - Dans le cadre du chapitre des Treize Etoiles, le « Brass Band 13 Etoiles » sera le vendredi 12 octobre l'hôte d'honneur musical de l'Ordre de la Channe.

Ce chapitre se déroulera à la « Simplonhalle » dès 20 heures. Le célèbre ensemble de cuivres valaisan vient de remporter avec brio la 4<sup>e</sup> place du championnat d'Europe des ensembles de cuivres à Londres, se classant au 1<sup>er</sup> rang des formations continentales.

Les amateurs de musique auront également le plaisir d'écouter les chanteurs de l'Ordre de la Channe. La soirée comprend le concert, la dégustation de plusieurs crus du Vieux-Pays, ainsi qu'une agape.

Les personnes qui s'intéressent peuvent s'inscrire au secrétariat de l'Ordre de la Channe, tél. 027 -

22 83 52, à « Musical Brigue », 028 - 23 30 65 ou à « Musical Viège », 028 - 46 32 77, jusqu'au 10 octobre.

# Condamnation d'un entrepreneur accusé de polluer les eaux du Simplon

GONDO-ISELLE (mt). - Un entrepreneur très connu dans la région de la frontière, M. Carlo B., titulaire d'un laboratoire moderne pour le travail de la pierre installé sur les bords de la Diveria qui prend sa source au Simplon, vient d'être condamné à une forte amende pour être accusé d'avoir pollué le cours d'eau

dans lequel sont déversées les eaux usées de son entreprise.

Cette sentence fait d'autant plus de bruit de ce côté et de l'autre de la frontière que le condamné se trouve être le seul industriel de toute la région à avoir mis en fonction une station d'épuration complètement automatique...

# 800 têtes de la race bovine helvétique au marché-concours

BRIGUE-CRODO (mt). - 800 têtes de la race bovine, dite brune helvétique ou des Alpes, ont été présentées, samedi dernier, au traditionnel marché-concours du val Antigorio, tenu au village de Crodo, voisin de la frontière. La manifestation s'est déroulée en présence du ministre italien de l'agriculture entouré de nombreuses personnalités du monde agricole. Il s'agit d'une importante occasion pour analyser le secteur de

la zootechnie considérée comme déterminante pour l'avenir de l'économie de montagne. On y a constaté une sensible amélioration de la qualité du bétail ainsi qu'une considérable augmentation de la production.

A noter que dans les quatre villages de la vallée, on compte 180 éleveurs pour 1500 pièces de gros bétail et 1200 moutons.


# Les tireurs de Loèche ont un nouvel étendard

LOÈCHE-VILLE. - La « Schützenzunft Leuk » a inauguré dimanche un nouvel étendard. La Société des tireurs de Loèche aurait déjà joué un rôle au XV<sup>e</sup> siècle.

Elle continue encore à ce jour la tradition des vignes de la société, soignées par les membres, et dont le vin est servi aux grandes occasions.

Le nouveau drapeau a été béni par le père Grand, membre de la confrérie, au cours d'une messe célébrée à la chapelle de Ringacker. Puis les sociétaires se sont rendus en cortège à leur local, la Schützenlaube du stand, où l'on a pris le repas, servi selon les rites prescrits.

Finalement le « tir à la fleur », dont les règles sont également très anciennes, s'est déroulé dans la bonne humeur.



cherche, pour compléter son équipe de vente

## COLLABORATEUR AU SERVICE EXTÉRIEUR

capable de traiter à tous les niveaux de la branche.

**Nous demandons:**  
Une personne de bonne formation et présentation, faisant preuve de dynamisme et d'initiative.  
Langue maternelle française, connaissance de l'allemand souhaitée.  
Age idéal: 25 - 38 ans.

**Nous offrons:**  
Tous les avantages sociaux d'une entreprise moderne.  
Voiture, indemnité de frais. Soutien constant de vente et de publicité.

Adressez sans tarder vos offres manuscrites avec curriculum vitae, certificats et photo à **BOISSONS DÉSALTÉRANTES S.A., route de Sorge 2, 1030 Bussigny.**

140.148.041

A vendre à Crans-sur-Sierre

**appartement de 3 pièces meublé**

Confort, vue, soleil.  
Fr. 125 000.-  
Tél. 027/55 26 30.  
\*36-302559

**Haute-Nendaz (VS)**  
A vendre ou à louer

**chalet récent**

meublé et équipé, comprenant 2 appartements indépendants de 2 et 3 p.

Ameublement confortable, livings avec cheminée, endroit calme avec belle vue. Accès facile. Libre dès le 1<sup>er</sup> novembre 1979.

Faire offre sous chiffre P 36-30922 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Sion périphérie immédiate de la ville

**magnifique appartement de 4 1/2 pièces**

avec cheminée française, situé au dernier étage, construction soignée, verdure, chaînes TV.

Tél. 027/22 04 44.  
143.157.860

A vendre aux Rinduez sur-Vex, près des Collons, alt. 1500 m

**2 parcelles de terrain de 1000 m<sup>2</sup>**  
pour construction de chalets.

Complètement équipées, en bordure de route.

Ecrire sous chiffre P 36-302548 à Publicitas, 1951 Sion.

**Saxon - à Ecône**

A vendre

**terrain de 4000 m<sup>2</sup>**

Zone industrielle.

Ecrire sous chiffre P 36-31008 à Publicitas, 1951 Sion.

On cherche à louer ou à acheter

**appartement de 3 1/2 pièces**

en ville de Sion.

Faire offre sous chiffre P 36-900455 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre d'occasion

**compresseur électrique**

380 volts, 200 litres, complet, avec assécheur et manodétendeur, parfait état, Fr. 1700.-.

**compresseur électrique**

220 volts, 25 litres, complet, avec assécheur et manodétendeur, comme neuf, Fr. 750.-.

R. Leuenberger  
Machines-outils  
Rue de Lausanne 61  
Sion.  
Tél. 027/22 52 90.  
36-4439

Cherche à louer à

**Montana-Crans**

**appartement** pour famille de 4 personnes, du 22.12.79 au 5.1.80

Tél. 021/36 32 44.

Particulier vend pour cause imprévue

**salon de style Louis XIII**

Etat de neuf. Prix à discuter.

Tél. 026/2 66 10 heures des repas.  
\*36-401040

A vendre

**Fiat 128**

1978, Spécial Suisse. 4 portes, 15 000 km. Fr. 8000.-.

**VW Golf LS**

1977. Parfait état. Expertisée. Fr. 8200.-.

Tél. 027/86 31 25  
86 34 07  
midi ou soir  
36-2931

Menuiserie-charpente  
Paul Défago S.A.  
Champéry  
cherche

**ouvriers qualifiés**

Tél. 025/79 12 05.  
36-100646

**Bar Till**

Rue des Alpes 14  
Genève  
cherche

**barmaids hôtesse**

Débutante acceptée.

Tél. 022/31 83 48  
dès 17 heures.  
18-31310

**Institution valaisanne à Sion cherche une employée de bureau / secrétaire à temps partiel**

Nous offrons une bonne situation à personne consciencieuse, méthodique, sachant travailler de manière rapide et indépendante. Ce poste demande de l'entregent et du goût pour les contacts humains.

Date d'entrée: 1<sup>er</sup> décembre 1979 ou à convenir. Réponse et discrétion assurées.

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire sous chiffre P 36-30947 à Publicitas, 1951 Sion.

**Fermeture irrévocable 15 octobre 1979 - Profitez des derniers jours!**

# LIQUIDATION GÉNÉRALE

## DE VÊTEMENTS ET TISSUS À DES PRIX INCROYABLEMENT BAS

**Pour dames:**  
Pantalons (5.-), jupes (9.-), robes laine (30.-), blazers (29.-), manteaux laine (40.-), pantalons du soir (20.-), gilets (5.-), imperméables (59.-), jeans, pantalons de ski (dès 15.-), etc.

**Pour messieurs:**  
Pantalons (dès 25.-)  
Blousons (29.-)  
Jeans, pantalons de ski (39.-)

**Pour enfants:**  
Pantalons  
Salopettes (9.-)  
Pantalons ski

**COUPONS TISSUS**  
dès 2.-/3.-/4.- le mètre  
pour vêtements  
et ameublement  
**FOURNITURES COUTURE**

Ouvert sans interruption du **lundi** au **vendredi**, de 9 h. à 18 h. 30  
**Samedi** de 9 h. à 17 h. - [P] derrière Centre Coop

Dans le cadre d'un concordat par abandon d'actif, il sera procédé à une liquidation totale d'un énorme stock.

Le liquidateur de **DUMAS & EGLOFF S.A.**  
Fabrique de vêtements, 1618 CHATEL-ST-DENIS (FR)



**MURATTI 2000**  
Aroma Plus

**MURATTI 2000**  
Aroma Plus

**NOUVEAU: Extra Longs**

7mg 0,6mg  
Condensat Nicotine

9mg 0,8mg  
Condensat Nicotine

**Muratti 2000**  
Aroma Plus

...avec du goût.

**IMPORTANTE  
VENTE  
AUX ENCHÈRES  
D'ANTIQUITÉS**

**1000  
NUMÉROS  
AU PLUS OFFRANT**

**Cessation de commerce de la  
Maison de la Diète, Sion**

A la salle de Saint-Guérin  
rue de Lausanne  
entrée de Sion en venant de Martigny.  
Parc à proximité immédiate.

**VISITE**  
Samedi 6, dimanche 7  
et lundi 8 octobre 1979  
de 14 h. à 20 h.

**VENTE**  
Mercredi 10, jeudi 11 et  
vendredi 12 octobre 1979  
de 14 h. 30 à 18 h.  
Reprise à 20 h. 30.  
Samedi 13 (si nécessaire)

**MEUBLES D'ÉPOQUE**

Très beaux vaisseliers en bois dur et en sapin - commodes Louis XIV, Louis XV et Louis XVI valaisannes - bahuts XVIe, XVIIe, XVIIIe valaisans - tables Louis XIII - quantité suites de chaises - meubles peints, armoires, coffres, lits, etc. - buffets deux corps - fauteuils - salons Louis XIII et Louis XVI dorés - armoires noyer - crèdences - bureau-commode - armoires d'angle, etc.

**TABLEAUX XVIIe, XVIIIe, XIXe et XXe**  
T. Ribot, François de Ribapierre, C. Meill, F. Fex, D. Bussy, A. Bridgman, gravures de Bosshart, etc.

**TRÈS BEAU LUTRIN EN FER FORGÉ  
ÉPOQUE XVIIIe, VENANT DE LA  
CATHÉDRALE DE SENS,  
SIGNÉ DE P. MAGET, 1761**

Fers forgés, crémallères, bronzes, mortiers, cuivres, serrures XVIIe et XIXe, clés anciennes, fers à gaufres, lustres hollandais, chandeliers, lampes, étains, etc.

**BOIS SCULPTÉS**

Vierges à l'Enfant, pietà, très beau saint Jean, christ, bois, ivoires et bronzes, etc.

GLACES BOIS DORÉ - BIBELOTS - PLUSIEURS VITRINES D'EXPOSITION - OBJETS POUR ANTIQUAIRES, etc.

**TAPIS D'ORIENT**

Grand Kirman - Tapis du Caucase antiques Kazak, Derbend, Karabag - Hertz - Bird - Jend - Kallardach - Kasghai - Afghan - Bochara russe - Ispahan Serafian - Fins - Wiss - Tebriz - Belouch, etc.

**TOUT DOIT ÊTRE VENDU**

Chargé de vente: MICHEL MARGUET  
commissaire-priseur, rue de la Paix 4,  
Lausanne. Tél. (021) 23 22 27  
Membre de la Chambre vaudoise des commissaires-priseurs et des experts d'art ancien.

**ANNONCES DIVERSES**

**Pour  
une  
coiffure  
plus  
jeune**

Salon Bel-Etage  
Bât. Richelieu  
2<sup>e</sup> étage  
Sion  
☎ 027/22 59 86

**Mayens-de-Riddes (VS)**, liaison directe avec Verbier, à vendre directement du propriétaire

**terrains  
parfaitement équipés**

pour construction de chalets, avec route d'accès et autorisation de bâtir. Parcelles de 700 à 1085 m<sup>2</sup>.

Renseignements: M. Michel Schyrr  
1814 La Tour-de-Peilz.  
Tél. 021/54 15 48. 36-2686

A louer à Sion, à l'avenue du Grand-Champsec, à 800 m du nouvel hôpital

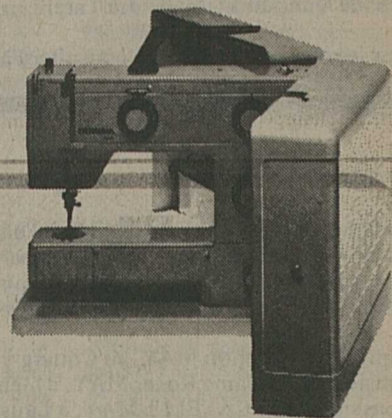
**appartements  
de 3 1/2 - 4 1/2 pièces**

tout confort, dès Fr. 352.-/376.50 plus charges.

Libres dans l'immédiat ou à convenir.

Renseignements: régie J. Pellet  
Rue de la Dent-Blanche 20, Sion.  
Tél. 027/22 16 94. 36-263

**Bernina  
doit sa  
perfection  
à son extrême  
simplicité d'emploi**



Nos clientes se plaisent à le redire constamment.

**BERNINA**

**Martigny:** René Waridel, avenue de la Gare, tél. 026/2 29 30

**Monthey:** Maurice Galletti, place de Tübingen 1, tél. 025/71 38 24

**Sion:** Constantin Fils S.A., rue des Remparts 21, tél. 027/22 13 07

**Sierre:** C. Plachy

**BERNINA**

La bonne connaissance de votre grand-mère

A vendre

**pommes Golden**

d'encavage, par caisse de 25 kg. A prendre sur place avec ou sans emballage dès le 15.10.1979 ainsi qu'une

**machine à laver**

Hoover, complètement révisée. Tél. 026/2 16 15., vers 12 h. 15.

\*36-401041

Apaisez les douleurs d'estomac après un repas abondant - laissez fondre dans la bouche 2 pastilles Rennie. En vente dans les pharmacies et drogueries.



**Rennie**  
pour mieux digérer

Soulagent indigestions, aigreurs, hyperacidité, lourdeurs, brûlures, dyspepsie, flatulences

**Rennie agit vite  
dans  
l'estomac**



**DÈS AUJOURD'HUI  
TOUTES  
VOS PHOTOCOPIES**

sur papier normal  
avec notre photocopieur

**CANON**

au prix de

**20 ct.** la pièce

**Gonset**

**SION**



Madame Valérie BESSO-TARELLI, en Italie ;  
Madame et Monsieur Elso FONTANA-TARELLI, leurs enfants et  
petits-enfants, en Italie ;  
Monsieur et Madame André TARELLI, leurs enfants et petits-  
enfants, à Sion et Lausanne ;  
Monsieur et Madame Alesté VOUILLOZ et leurs filles, à Montorge et  
Martigny ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Joseph VOUILLOZ ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Jean ROSSET-VOUILLOZ ;  
Monsieur Georges GILLIÉRON, à Lausanne ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond  
chagrin de faire part du décès de

## Madame Cécile TARELLI

née VOUILLOZ

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-  
maman, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine et marraine,  
décédée dans sa 85<sup>e</sup> année, le 8 octobre 1979, munie des sacrements  
de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en la cathédrale de Sion, le  
mercredi 10 octobre 1979, à 11 heures.

Selon le désir de la défunte, le deuil ne sera pas porté.

Le corps repose au centre funéraire de Platta, à Sion.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Les employés de l'entreprise A. Tarelli, à Sion**

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Cécile TARELLI

mère de leur patron, M. André Tarelli.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Madame Augusta MAY-LUISIER, à Fontenelle ;  
Madame Rose GEHRIG-MAY, à Lausanne ;  
Famille Jean TOMASELLI, leurs enfants et petits-enfants, à Genève ;  
Famille feu Maurice MAY, leurs enfants et petits-enfants, à Sembran-  
cher ;  
Famille feu Florentin MAY, au Cotterg ;  
Monsieur et Madame Roger MAY, à Genève ;  
Monsieur Silvio CATELLI-MAY, à Lausanne ;  
Madame Céline SAUDAN, à Martigny-Combe ;  
Famille feu Théophile CORTAY-BESSARD, leurs enfants et petits-  
enfants, à Fontenelle ;  
Famille feu Emile COLOMBIN-CORTAY, leurs enfants et petits-  
enfants, à Fontenelle ;  
Madame et Monsieur Marcel VOUILLOZ, leurs enfants et petits-  
enfants, à Fully ;  
Madame et Monsieur Roméo MEYER, à Fully ;  
ainsi que les familles parentes et amies, ont le profond chagrin de  
faire part du décès de

## Monsieur Jules MAY

leur très cher époux, beau-frère, oncle, enlevé à leur tendre affection  
dans sa 81<sup>e</sup> année, le 8 octobre 1979, après une cruelle maladie  
supportée avec courage, à l'hôpital de Martigny.

Domicile mortuaire : Fontenelle.

L'ensevelissement aura lieu en la salle paroissiale de Bagnes, au  
Châble, le mercredi 10 octobre 1979, à 10 heures.

*Repose en paix, tes souffrances sont finies.*

Cet avis tient lieu de faire-part.



**Le conseil d'administration,  
la direction et le personnel  
de Téléovronnaz S.A., à Leytron**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Camille CARRUPT

père de leur estimé chef d'exploitation, M. Martial Carrupt, et grand-  
père de M. Pierre-Alain Carrupt, leur dévoué collaborateur et ami.

Les obsèques ont lieu à Leytron, aujourd'hui mardi 9 octobre 1979,  
à 10 h. 30.



Monsieur Roger DELÉMONT et ses enfants Catherine et Nicolas, à  
Prilly ;  
Madame Alice ANTILLE, à Pully ;  
Monsieur et Madame Gabriel ZUFFEREY-ANTILLE et leurs  
enfants, à Lausanne et Zurich ;  
Monsieur et Madame André PAPON-ANTILLE et leurs enfants, à  
Sierre et Sion ;  
Monsieur et Madame Georges FINK-ANTILLE, à Prilly ;  
Monsieur et Madame Jean-Maurice VISINAND-DELÉMONT et  
leurs enfants, à La Neuveville ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond  
chagrin de faire part du décès de

## Madame Josiane DELÉMONT- ANTILLE

leur très chère épouse, maman, sœur, belle-sœur, tante, parente et  
amie, enlevée subitement à l'affection des siens le 5 octobre 1979,  
dans sa 50<sup>e</sup> année.

Messe en l'église du Bon-Pasteur à Prilly, le jeudi 11 octobre 1979,  
à 14 h. 15.

Honneurs à 15 heures.

Selon le désir de la défunte, le corps sera incinéré.

Domicile mortuaire : centre funéraire de Montoie à Lausanne.

Domicile de la famille : 1008 Prilly, chemin de Belmonthoux 21.

*Que ton repos soit doux  
Comme ton cœur fut bon.*

Cet avis tient lieu de faire-part.



**L'administration, le comité coopératif,  
la direction et le personnel  
de la Société coopérative Migros Valais**

ont le regret de faire part du décès, survenu le 6 octobre 1979 à  
Martigny, de

## Madame Isaïe JORDAN

mère de M. Emile Jordan, sous-directeur.

Les obsèques ont lieu à Dorénavant, aujourd'hui mardi 9 octobre 1979,  
à 15 heures.



**Le parti démocrate-chrétien de Saxon**

s'associe à la douleur de la famille de M. Eric Masserey, président du  
parti, à la suite du décès de son père

## Monsieur Edouard MASSEREY

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La direction et le personnel  
de la maison Ulrich-Fruits, à Sion**

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Edouard MASSEREY

père de leur collaborateur et de leur collègue, M. Jean-Jacques  
Masserey.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'entreprise Granges, Guérin & Roduit, à Fully**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Camille CARRUPT

père de son employé M. Claude Carrupt.



*Heureux l'homme qui place en l'Eternel sa confiance.*

Monsieur Jean-Pierre FREI et ses filles Carol et Magali, à Evionnaz ;  
Monsieur et Madame Emile PERROD et leur fils Jean-Daniel, à La  
Forclaz ;  
Monsieur et Madame Georges GUEX et leurs enfants, à Lausanne ;  
Monsieur et Madame Hans FREI et leurs enfants Jean-Henri, Daniel  
et André, à Saint-Maurice ;  
Mademoiselle Mélanie FREI et sa fille Sandra, à Monthey ;  
Madame Marthe PERROD, à La Forclaz ;  
Madame Aimée DUPERTUIS, à Renens ;  
Madame Frida FREI-SCHLAPPRITZI, à Munchwilen ;  
Madame Frida KRAKOW, à Konstanz ;  
Les familles ÉTHENOZ, PERROD, BÉJUIN, DUPERTUIS, GROS  
JEAN, BORGEAUD, MEILI, FREI, KELLER, ULHMANN  
KÄGI, HUG, BAURIEDEL, SCHLÄPFER, SIEVERS et  
BEHREND ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la grande douleur  
de faire part du décès de

## Madame Arlette FREI-PERROD

leur très chère épouse, maman, fille, belle-fille, petite-fille, sœur,  
belle-sœur, tante, filleule, marraine, nièce, cousine et amie, enlevée  
tragiquement à leur tendre affection dans sa 27<sup>e</sup> année.

Le corps repose en la chapelle de la clinique Saint-Amé à Saint-  
Maurice, où la famille sera présente aujourd'hui mardi 9 octobre  
1979, de 19 à 20 heures.

L'ensevelissement aura lieu à Evionnaz, le jeudi 11 octobre 1979, à  
15 heures.

*L'Eternel l'a donnée  
L'Eternel l'a reprise  
Que Son Nom soit béni.*

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Le Martigny-Sports**

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Cécile JORDAN

mère de M. Emile Jordan, membre d'honneur.

Pour les obsèques, veuillez consulter l'avis de la famille.



Les enfants et petits-enfants, ainsi que les parents, amis et alliés, vous  
font part du décès de

## Madame veuve Julien COMMAND

sage-femme

Les obsèques auront lieu en la chapelle d'Abondance (Haute-Savoie),  
le mercredi 10 octobre 1979, à 10 h. 30.

Rendez-vous est donné devant l'église.



**Le ski-club La Flèche-Bleue  
Dorénavant, Allesse, Champex**

a le pénible regret de faire part  
du décès de

**Madame  
Cécile JORDAN**

mère et belle-mère de ses mem-  
bres Emile et Gisèle Jordan.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



**Le FC Leytron**

a la douleur de faire part du  
décès de

**Monsieur  
Camille CARRUPT**

à Leytron

père et grand-père de ses  
joueurs Martial et Pierre-Alain.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



**L'Association suisse  
des arbitres  
région valaisanne**

a le douloureux devoir de faire  
part du décès de

**Monsieur  
Adrien VERNAY**

beau-père de son membre du  
comité Jean-Claude Cottier.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



**La classe 1919 de Saxon**

a le regret de faire part du décès  
de

**Monsieur  
Adrien VERNAY**

leur contemporain et ami.

L'ensevelissement a lieu en  
l'église de Saxon, aujourd'hui  
mardi 9 octobre 1979, à 10 heu-  
res.



ELECTIONS FÉDÉRALES

Le PDC valaisan présente son « Manifeste »

Ligne traditionnelle et innovations intéressantes

MARTIGNY (bl). - Réuni hier soir à Martigny sous la présidence de M. Pierre Veuthey, le PDC valaisan et plus particulièrement ses candidats aux Conseils des Etats et national invitaient la presse à venir prendre connaissance officiellement et débattre de ce qui se nomme le Manifeste du PDC cantonal. Ce Manifeste, adressé aux électrices et électeurs valaisans n'est autre que le programme parlementaire du parti majoritaire valaisan, un programme avant tout destiné à éclairer le corps électoral potentiel sur ce qu'il ignoreraient encore.

Ce ne sera pas couper le « suspense » que d'affirmer d'emblée que le manifeste, pour complet et dense qu'il soit, et malgré les quelques innovations qu'il comporte, demeure imperturbablement dans la ligne de conduite du mouvement DC.

conçu sur la base d'une publication du PDC suisse, le projet socio-politique avec des applications plus valaisannes.

Politique familiale : Le N° 1

Nul n'ignore que la protection et la promotion de la famille ont toujours été des objectifs prioritaires du PDC. Ce n'est donc pas un hasard si l'on trouve en tête des thèmes abordés celui qui traite de la politique familiale. « La famille doit avoir aussi les moyens matériels de remplir sa mission », lit-on à ce sujet. Le PDC valaisan se propose donc de centrer son action ces prochaines années sur un certain nombre d'objectifs prioritaires, tels que le salaire familial (complété par des prestations familiales), les assurances-maladie et maternité (16 semaines pour les mères), le logement ou la fiscalité.

Sécurité sociale : assurance et solidarité

Une recherche d'amélioration concernant en particulier l'AVS-AI, la prévoyance professionnelle, l'assurance-chômage, l'assurance-maladie, l'assurance-accidents et l'assurance maternité est souhaitée par le PDC, qui cherche à combler les lacunes subsistant encore. L'idée d'une « retraite à la carte » (entre 60 et 70 ans), celle du droit de l'épouse au versement indépendant de sa rente AVS et la révision de législation sur l'assurance-maladie destinée à réduire la charge que représente le paiement des primes pour les économiquement faibles et pour les familles, tels sont les points chauds de la politique du PDC en matière de sécurité sociale, fondée sur l'assurance et la solidarité.

Politique agricole : toujours plus délicate...

L'évolution présente de la situation agricole valaisanne risque de s'accroître avec le contingentement laitier, la saturation du marché de la viande, les excédents chroniques de fruits et légumes. Le PDC envisage donc, selon l'avant-projet de conception directrice cantonale, de concentrer ses moyens sur l'amélioration des bases de production, l'aide aux exploitations, l'orientation de la production, le placement et la commercialisation des produits.

Politique de la montagne : éviter l'exode

Le maintien de la population de montagne demeure un objectif prioritaire pour le parti majoritaire valaisan. Prêter beaucoup d'attention à la réalisation de la politique agricole, consolider l'acquis du secteur de l'industrie et de l'artisanat et rechercher un tourisme de qualité (réalisation de l'autoroute...), telle est en résumé la politique de la montagne du PDC.

Au chapitre de l'EMPLOI, on note que le PDC désire encourager les investissements privés, créateurs de postes de travail. Les efforts devront porter de plus en plus sur une croissance qualitative. On envisage également la réduction du temps de travail et la participation des travailleurs.

Pour les FINANCES PUBLIQUES, le PDC annonce des priorités : le rapprochement progressif d'un équilibre budgétaire à moyen et à long terme, la garantie d'une offre en infrastructures et en services axée sur la qualité de la vie, l'encourage-

ment de la péréquation financière intercommunale, la mise sur pied d'une loi sur le ménage financier, etc.

En ce qui concerne la FORMATION, tant primaire que secondaire, professionnelle, supérieure ou permanente, le PDC souligne avec force que les responsables premiers et naturels de l'éducation des enfants sont leurs parents et que l'école est

l'auxiliaire de ces derniers.

Le PDC souhaite la mise en application rapide des nouveaux statuts de la Société suisse de RADIO ET TÉLÉVISION (SSR) qui prévoient notamment la création de sociétés membres rattachées aux sociétés régionales.

En matière d'ENVIRONNEMENT, le programme fait mention d'un encouragement à la recherche écologique; au chapitre de la PROTECTION DU CITOYEN, le manifeste parle d'une loi tendant à définir le contenu des fichiers, la protection, les responsabilités, les notions de sécurité des données, de secret, de droit de regard et de procédure de plainte, pour les collectivités publiques, et divers droits fondamentaux pour l'individu, telle que la connaissance d'informations enregistrées sur une personne. Quant à la politique en matière de FISCALITÉ, le PDC envisage l'évolution future par deux principes : la charge fiscale des citoyens ne saurait raisonnablement être aggravée dans l'ensemble et l'imposition de la famille doit tenir compte des charges sociales, en vue d'un allègement de la charge pesant sur la famille.



Il y aurait bien sûr encore beaucoup à dire sur ce manifeste que les 55 000 électrices et électeurs du Valais romand recevront ce matin. Il est dense, très dense. Peut-être même trop. A tel point que l'on se demande vraiment combien de ces 55 000 électrices et électeurs liront la totalité de son contenu.

Hier soir en tout cas, la campagne électorale proprement dite a démarré, emmenant dans son sillage des candidats certes préparés, mais tout de même anxieux de l'aboutissement de leur aventure...

LE PRÉSIDENT EANES À PARIS La voix de l'Europe du sud

Le général Eanes, président de la République portugaise, est arrivé hier à Paris pour une visite officielle de quatre jours. Le chef de l'Etat portugais rend sans doute au président Giscard d'Estaing la visite que ce dernier fit au Portugal en juillet 1978. Mais, au-delà du protocole, il y a chez le président de la République française la volonté d'honorer celui qui stabilisa le Portugal au lendemain de la chute du successeur de Salazar, Marcello Caetano, et du mouvement des capitaines. Le résultat, c'est, aujourd'hui pour le Portugal, un régime d'inspiration présidentielle, où le gouvernement tient sa légitimité de l'investiture présidentielle et non du Parlement, divisé entre ses trois familles traditionnelles : socialiste, communiste et libérale.

L'ordre du jour des conversations franco-portugaises portera sur les problèmes bilatéraux, liés en particulier à une colonie portugaise de près d'un million de personnes, sur la situation en Afrique et au Proche-Orient, mais aussi, et principalement, sur l'adhésion du Portugal à la CEE.

Le processus, il est vrai, a été engagé tôt, dès mars 1977 et, un an après, la Commission des communautés européennes rendait un avis favorable, l'adhésion effective du Portugal au Marché commun devant se situer après celle de la Grèce, vraisemblablement en 1982. Elle pose peu de problèmes dans le cas d'un pays aux structures économiques encore largement sous-développées. Près de 30 % des Portugais restent occupés dans l'agriculture, mais une agriculture contrastée coupe le pays en deux : le nord, peuplé d'exploitants, ayant atteint un niveau de vie proche de celui de la CEE ; le sud où, en l'absence de réforme agraire, prédomine les grandes exploitations et les ouvriers agricoles.

L'adhésion de l'Espagne à la CEE pose des problèmes d'une autre ampleur, dès lors que l'économie espagnole s'est transformée, au cours des vingt dernières années, pour donner un des caractéristiques industrielles Avec 22 % d'agriculteurs,

Lorsque les chefs de cuisine contheysans se retrouvent...

CHÂTEAUNEUF-CONTHEY. - La bonne chère était à l'honneur, hier en fin d'après-midi, à Châteauneuf, puisque six chefs de cuisine et un apprenti, Contheysans, et tous proches parents, se retrouvaient au restaurant des Fougères (notre photo). Des retrouvailles qui réunissaient MM. Jules Dayen, âgé de 75 ans et qui a débuté dans la profession à

l'hôtel des Bergues, à Genève, Emile Dayen, qui fit merveille au Ritz Carlton, à Montréal, Paul Dayen, qui débuta à l'hôtel Beau-Rivage, à Genève, Jean Dayen, à l'hôtel Victoria, à Glion, André Délitroz, à l'hôtel de la Gare, à Sion, Denis Dayen, au café-restaurant Les Fougères, à Châteauneuf, de même d'ailleurs que le jeune apprenti Stéphane Dayen.

MM. Jules et Jean Dayen devaient faire leurs premières armes sous les ordres de chefs réputés : MM. Innocent et Louis-Innocent Germanier.

Comme M. Jules Dayen fêtait également hier avec son épouse Esther, née Vergères, leur demi-siècle de vie commune, nous profitons de l'occasion qui nous est offerte pour les féliciter chaleureusement.



Retour triomphal du Brass Band Treize Etoiles



Un accueil chaleureux attendait le Brass Band 13 Etoiles...

VÉTROZ (gé). - Comme nous l'avons annoncé dans notre édition d'hier, le Brass Band 13 Etoiles a obtenu une brillante quatrième place, lors des championnats d'Europe des ensembles de cuivres qui viennent de se dérouler à Londres.

Hier soir, une sympathique réception peu protocolaire, mais très chaleureuse, était réservée à tous les participants. Le directeur Géo-Pierre Moren était porté en triomphe, pendant que le champagne coulait à flot. Mais ce qui a comblé d'aise les exécutants, c'est la présence de M. Georges Roten, président du Grand Conseil et président de l'Association valaisanne des musiciens, qui, en quelques phrases bien senties, a relevé la fierté du canton et de tous les musiciens valaisans pour l'exploit réalisé à Londres. M. Roten, qui était accompagné de son épouse et de deux membres du comité cantonal, a notamment déclaré : « Vous avez fait honneur au Valais, à ses 13 étoiles et nous en sommes fiers. »

La foule s'est ensuite mêlée aux musiciens qui narraient leur exploit londonien. « Pour les musiciens, disait avec une fierté non dissimulée, M. Eddy Vergères, président du Brass Band 13 Etoiles, c'est l'un des plus beaux jours de leur vie. »

Quand on mesure tout le travail réalisé sous l'experte direction de M. Géo-Pierre Moren, cela fait plaisir et c'est encourageant. Le comité fédéral des musiques avait décidé de déléguer l'Ensemble de Lumiswil (SO). Le Brass Band 13 Etoiles a fait ce déplacement à ses frais et le résultat obtenu prouve que le titre de champion suisse des ensembles de cuivres n'est point usurpé. Sa performance de Londres confirme le niveau atteint.

L'Association valaisanne des musiques, Provis, la Fanfare d'Aven offraient ensuite un généreux apéritif à toute l'assistance présente hier.

Puis, les héros du jour se sont rendus à la cave « La Colombe », propriété de M. Georges Dessimoz, afin de partager le verre de l'amitié.

Et la participation ? Et la politique internationale ?...

Telles sont en effet quelques-unes des questions qui furent posées hier soir aux responsables et candidats. Comment se fait-il que des problèmes de cette importance n'aient pas trouvé place dans ce manifeste ? « Tout simplement, et pour étonnant que cela puisse paraître, parce que sur les 22 thèmes proposés au choix, 11 d'entre eux obtinrent davantage de faveurs auprès des personnes consultées », a répondu M. Hermann Pellegrini, véritable cheville ouvrière de la rédaction du programme. « Mais nous n'avons pas la prétention d'être exhaustif dans tous les domaines. Nous avons dû procéder à un choix en fonction des priorités établies par les soucis majeurs des différentes sections ainsi que des nombreuses personnes interrogées », a-t-il notamment précisé. Cela dit, il va de soi que tout a été

# UN DC-8 DE LA COMPAGNIE SWISSAIR PREND FEU EN ATERRISSANT SUR L'AÉROPORT D'ATHÈNES

## 14 morts dont 3 Suisses et 6 blessés sur les 142 passagers

### Le pilote risque d'être inculpé pour « homicides et blessures par imprudence »

ZURICH (ATS). - Le bilan définitif de l'accident de dimanche d'un avion de Swissair, sur l'aéroport d'Athènes, est de 14 morts dont trois Suisses. Des 142 passagers, six se trouvent encore hospitalisés à Athènes. L'avion de la Swissair a atterri à Athènes aux environs de 21 h. 15 (heure suisse) dans des conditions atmosphériques difficiles. Pour des raisons encore peu claires, les freins de l'appareil n'ont pas répondu et celui-ci a débordé la piste pour se stabiliser sur une route en contrebas.

Toute la partie droite a été anéantie par le feu, a-t-on appris lors d'une conférence de presse tenue par Swissair, hier en fin d'après-midi, à Zurich. Le « DC-8 » avait pris le départ dimanche en fin d'après-midi de Genève, venant de Zurich, pour se rendre à Bangkok et à Pékin, en passant par Athènes. Il avait à son bord, outre les 142 passagers, 12 membres d'équipage.

Ainsi que l'a déclaré, hier à Zurich, le capitaine W. Walser, chef adjoint du département opération de Swissair, l'avion a dû atterrir sur

l'aéroport d'Athènes dans des conditions très difficiles. Il faisait nuit et il pleuvait et de plus, un vent très fort d'est soufflait. Les manœuvres d'atterrissage ont été effectuées par le copilote. Lorsque le pilote a repris les commandes pour amorcer le freinage, il a remarqué que l'avion glissait et que ses freins n'obéissaient plus. Le « DC-8 » roulait à une vitesse d'environ 30 km/h lorsqu'il a franchi le bout de piste. Il s'est arrêté 50 à 100 mètres plus loin sur une route se trouvant environ cinq mètres en contrebas. La partie droite du fuselage a immédiatement pris feu.

#### Le pilote mis à la disposition de la justice grecque

Le pilote du « DC-8 » de la compagnie aérienne « Swissair » a été mis à la disposition de la justice grecque.

Celui-ci, M. Schmutzn, risque,

indique-t-on de source digne de foi, d'être inculpé pour « homicides et blessures par imprudence » par le procureur d'Athènes, M. Christos Markoyannakis, qui a ouvert une instruction.

Une première enquête a montré que tous les instruments de l'appareil fonctionnaient parfaitement, indique-t-on, d'autre part, de source policière.

#### Déjà un accident sur cette piste, en 1975

L'avion était en parfait état de marche, ont certifié les directeurs de Swissair et le dernier contrôle avait été effectué il y a 75 heures de vol. Quant au personnel, M. Walser a indiqué que le pilote avait déjà 20 ans de service. Toujours selon M. Walser, les pistes de l'aéroport d'Athènes sont connues pour être glissantes lorsqu'elles sont mouillées et il se peut que des poussières, du sable ou des traces de pneus aient rendu encore plus glissante celle qui est en cause. Il a été, d'autre part, indiqué qu'en décembre 1975, un « Jumbo » avait eu un accident dans des circonstances très analogues sur cette piste N° 15 de l'aéroport d'Athènes. Enfin, on a également fait état des témoignages de pilotes d'autres compagnies qui venaient de se poser sur cette piste et qui ont mentionné les difficultés qu'ils ont eues à stabiliser leur engin.

#### Evacuation dans des conditions très difficiles

Le feu ayant pris sur le côté droit et l'aile gauche étant également la proie des flammes, l'évacuation des passagers a dû se faire par les portes de secours situées à l'avant et à l'arrière de l'appareil. Très vite, la majorité des passagers a pu être évacuée, mais 14 personnes ont été carbonisées. Leurs corps ont été découverts en plusieurs endroits de la cabine. Il semble qu'une partie des victimes seraient mortes asphyxiées. Parmi les blessés, six sont encore hospitalisés à Athènes, victimes de légères blessures.

#### Deux délégations suisses à Athènes

Une délégation de Swissair et des représentants de l'Office fédéral de l'aviation civile ont quitté la Suisse, hier après-midi, pour Athènes.

Les deux délégations ont le statut d'observateurs auprès des autorités grecques chargées de l'enquête sur l'accident. M. Armin Baltensweiler, président de la direction de Swissair, a indiqué à ce propos que l'enquête devrait pouvoir être effectuée dans les meilleures conditions, puisque la boîte noire (voice et flight recorder) a pu être récupérée intacte. On a, par ailleurs, appris à la conférence de presse de Swissair, que le « DC-8 », acheté en 1967, a 46 417 heures de vol. Il est assuré pour la somme de 10 millions de dollars. Quant aux passagers, ils sont assurés pour 67 000 francs chacun, cette somme pouvant être portée jusqu'à 170 000 francs.

#### Produits radioactifs à bord

En ce qui concerne le fret que transportait l'avion, il a été indiqué à la presse que trois envois de médicaments radioactifs se trouvaient à bord de l'appareil, les emballages ont « sans doute été endommagés ». Il s'agirait toutefois de produits très légèrement radioactifs.

#### L'identité des victimes

- M. J. Tschanz (Suisse)
- M<sup>me</sup> M. Tschanz (Suisse)
- M. G. Burrus (Suisse)
- M. Burkhardt (Allemagne)
- M<sup>me</sup> G. Burkhardt (Allemagne)
- M. Werner Hoffmann (Allemagne)
- M. G. Müller (Allemagne)
- M<sup>me</sup> A. Viebahn (Allemagne)
- M. B. Penegre (France)
- M<sup>me</sup> C. Penegre (France)
- M<sup>me</sup> W.-L. von Galen (France)
- M<sup>me</sup> A. von Plauen (Suède)
- M. E. Hall (Angleterre)
- M. J. Washer (Belgique)



Une tâche atroce pour les sauveteurs: retirer de la carcasse calcinée du DC-8 les corps des quatorze victimes. Béline UPI



Rapatriés en Suisse par un « DC-9 » spécial, les blessés étaient débarqués, hier après-midi, à l'aéroport de Genève Cointrin.

## Dépôt des initiatives du PSS et de l'USS sur les banques et sur les vacances

### « Il faut lutter contre le dépôt d'argent « sale »!... »

BERNE (ATS). - Hier, le parti socialiste suisse (PSS) et l'Union syndicale suisse (USS) ont déposé, à la Chancellerie fédérale à Berne, les signatures de deux initiatives: l'initiative sur les banques, qui a recueilli 124 291 signatures, et l'initiative sur les vacances, munie de 129 106 signatures. La première a été lancée par le « PSS », avec l'appui de l'« USS » et de « l'Action place financière suisse », qui groupe sept organisations suisses de développement. Pour la seconde, la responsabilité est endossée en commun par l'« USS » et le « PSS ». Les meilleurs scores ont été enregistrés dans les cantons de Berne (27 956 signatures pour l'initiative sur les banques, et 21 306 pour celle sur les vacances), Zurich (20 608 et 21 306), Argovie (12 346 et 12 390) et Vaud (10 018 et 10 563). En Romandie, Neuchâtel a recueilli le plus grand nombre de signatures après Vaud, soit 5606 et 6337, suivi par Genève (4366 et 4379), le Valais (2348 et 3061), Fribourg (2017 et 2257) et le Jura (1777 et 2647).

L'initiative sur les banques, rappellent le « PSS » et l'« USS » dans un communiqué, vise à lutter contre la fraude fiscale et la solidarité inter-

nationale qui favorise le dépôt d'argent « sale » accumulé grâce à la criminalité économique, à la fraude fiscale ou au trafic de devises. Il s'agit

donc de pouvoir lever le secret bancaire quand il est utilisé malhonnêtement, mais non pas de le supprimer. Un autre objectif de l'initiative est de réaliser l'égalité de droit en matière fiscale en mettant sur le même pied, pour ce qui est de l'imposition, les personnes exerçant une activité indépendante et les salariés. On veut aussi obliger les banques à publier les données concernant leurs réserves cachées et leur position dans l'économie. Enfin, les auteurs de l'initiative entendent limiter la position de force des banques par rapport aux autres entreprises et les obliger à assurer les épargnants contre les éventuelles banqueroutes.

Le « PSS » et l'« USS » déclarent encore, dans le même communiqué, qu'un contrôle des banques par les pouvoirs publics est toujours aussi urgent. Les grandes banques ont combattu l'initiative, avant même qu'elle ait été déposée, à coups de millions. L'Association des banquiers s'efforce de neutraliser les éventuelles mesures qui seraient prises en vertu de nouvelles dispositions légales - telles que l'initiative en préconise - en alléguant qu'elle se donne ses propres lois. Or, les conventions passées entre la Banque Nationale et les banquiers (gentlemen's agreements) ne sont qu'un pur alibi.

#### Initiative sur les vacances

L'initiative sur les vacances a pour objet l'octroi d'une semaine supplémentaire de vacances à environ deux millions de travailleurs. Elle demande quatre semaines de vacances pour tous les travailleurs et cinq semaines pour ceux ayant 40 ans, ainsi que pour les apprentis et les jeunes de moins de 20 ans.

● LITTAU (LU) (ATS). - Un accident mortel s'est produit, hier à Littau, à la sortie d'un tunnel des CFF. Deux enfants jouaient aux abords de la voie de chemin de fer. L'un d'eux, le petit Jan Christensen, deux ans et demi, de Littau, a été happé et tué par le direct Lucerne - Berne. Son camarade de jeu a également été happé par le train, mais il n'a été que légèrement blessé.

● BERNE (ATS). - La Suisse financera un programme d'aide au Nicaragua, pays très éprouvé par la guerre civile, pour lequel un crédit de 4,2 millions de francs a été libéré. Il s'agit de la réalisation d'un plan de relance et de développement de la production alimentaire dans trois provinces de la région de Las Segovias, dont la ville principale Esteli a beaucoup souffert du conflit.

## INDICE DES PRIX À LA CONSOMMATION + 0,5% en septembre

BERNE (ATS). - En septembre 1979, l'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a progressé de 0,5% par rapport au mois précédent. Il a ainsi atteint, sur la base de 100 en septembre 1977, un niveau de 105,7 points, qui est de 4,8% supérieur à celui de 100,8 points enregistré une année auparavant. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés, sans que son calcul ne soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

La hausse de 0,5% accusée par l'indice général en septembre 1979 est essentiellement imputable à des augmentations des indices des groupes « alimentation » (+2%) et « habillement » (+1,3%). Ont également connu un mouvement ascendant, l'indice du groupe « aménagement et entretien du logement » (+0,3%) et celui du groupe « santé et soins personnels » (+0,1%).

L'indice du groupe « chauffage et éclairage » a de nouveau reculé (-0,9%) étant donné que les prix du mazout ont baissé de 1,1% comparativement au mois précédent, ces prix n'en dépassant pas moins de 115,6% le niveau qui était le leur en septembre de l'année dernière. La part de cette augmentation à la hausse de 4,8% accusée d'une année à l'autre par l'indice général atteint donc encore 2,4%. Par suite d'une baisse minime du prix de l'essence (-0,1%), l'indice du groupe « transports et communications » (-0,0%) est resté pratiquement stable. L'essence est donc encore de 22,3% plus chère qu'une année auparavant et contribue à raison de 0,6% à la hausse de 4,8% subie d'une année à l'autre par l'indice suisse des prix à la consommation. Si l'on considère globalement le mazout et l'essence, leur part à la hausse atteint 3,0%. Sans eux, l'indice suisse des prix à la consommation ne dépasserait que de 1,8% au lieu de 4,8% le niveau auquel il s'inscrivait en septembre 1978. Les trois autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet

d'un nouveau relevé durant le mois de septembre.

L'avance marquée par l'indice de l'alimentation est principalement imputable à des prix plus élevés pour les légumes, mais des augmentations qui ont touché la viande, le fromage et les fruits ont aussi joué un rôle.

Ce sont essentiellement des prix en hausse pour les chaussures qui ont fait monter l'indice de l'habillement. En outre, des majorations de prix dans les sous-groupes des vêtements pour dames et pour hommes, des articles de mercerie et de la laine à tricoter ainsi que de la lingerie pour dames y ont aussi contribué. En ce qui concerne le groupe « aménagement et entretien du logement », ce sont principalement des augmentations de prix pour des meubles de living-room et de chambre à coucher, du petit matériel de cuisine et des tapis ainsi que pour des services d'établissements de blanchissage et de nettoyage chimique qui se sont fait sentir. Leur influence a cependant été un peu atténuée par des prix en baisse pour du matériel destiné à des réparations aux appartements.

Le faible mouvement ascendant de l'indice du groupe « santé et soins personnels » s'explique essentiellement par des prix en légère hausse pour différents services des coiffeurs et différents médicaments.

En raccordant à la nouvelle série d'indice l'ancienne série calculée sur la base de 100 en 1966, on obtient, pour le mois de septembre 1979, l'indice de 178,2.

